

ACS 611

- de Originalbetriebsanleitung Klimaservicegerät
- es Manual original Aparato de servicios de aire acondicionado
- nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing Airco-onderhoudsapparaat
- **da** Original brugsanvisning **A/C tjenesten Unit**
- cs Původní návod k používání Přístroj na servis klimatizací vozidel

- en Original instructionsA/C service-unit
- it Istruzioni originali Attrezzatura per assistenza climatizzatore
- pt Manual original
 Aparelho de manutenção de sistemas
 de ar condicionado
- no Original driftsinstruks A/C tjenesten Unit
- tr Orijinal işletme talimatı A/C servis ünitesi



- fr Notice originale Appareil de SAV pour climatiseur
- sv Bruksanvisning i original A/C serviceenhet
- fi Alkuperäiset ohjeet A/C huoltolaite
- pl Oryginalna instrukcja eksploatacji
 Urządzenie do obsługi układu
 klimatyzacji
- ru Оригинальноеруководствопоэксплуатации Подготовка к обслуживанию

 EU-Regulation Standby / Készenlét EU-rendelet (1275/2008) EG-Verordnung AC-Adapter / EU-Regulation AC-Adapter / Règlement UE Adaptateur CA / Reglamento Europeo Adaptadores CA / Regolamento UE adattatori AC / EU-forordning AC-adapter / EU- verordening AC-adapter / Regulamento CE Adaptador AC / EU-rendelkezés, AC-Adapter (278/2009) EG-Verordnung Elektromotoren / Commission Regulation (EC) on Electric Motors / Règlement européen portant sur les moteurs électriques / Reglamento de la UE relativo a los requisitos de diseño ecológic o para los motores eléctricos / Regolamento UE motori elettrici / EU-forordning elmotorer / EU-verordening elektromotoren / Reglamento de la UE relativo a notores eléctricos / EU-verordening elektromotoren / Reglamento CE relativo a motores eléctricos / Lettornotorka vonatkozó EU rendelet (640/2009) Jahr der erstmaligen CE-Kennzeichnung / Vear of the first marking CE / Année de premier marquage CE / Año de la primera marcación CE / Anno della prima marcatura CE / Ar for forsta CE-markningen / Aret for første CE-markning / Jaar van de eerste CE-markering / da primeira marcação CE / Az első CE jelölés éve 	 RATTE-Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen / Radio equipment and telecommunications terminal equipment / Equipments herzitens et équipments terminaux de télécommunications / Directiva sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación / Apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecommunicazione / Directive tom radiourtusting och teleterminalutrusting / Directiva gog getekommunikations / Directiva sobre equipamentos terminais de telecommunicación / Apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecommunicazione / Directive tom radiourtusting och teleterminalutrusting / Direktive tom radioanago getekommunikations terminais de telecommunicações / Irânyelv a radiois berendezésekról és a telekommunikációs végberendezésekról (1999/S/EG) Class EP- Richtlinie Eco-Design / Directive Eco-Design / Directiva sobre diseño ecológico / Direttiva eco-design / direktiv Eco-design / richtlijn eco-design / Directiva Eco-Design / Irányelv Eco-Design (2009/125/EG) EG-Verordnung Standby / EU-Regulation Standby / Reglament UE Standby / EU-forordning standby / EU-verordening stand-by / EU-forordning Standby / EU-verordening stand-by / EU-forordning standby / EU-forordning standby / EU-forordning standby / EU-verordening stand-by / EU-forordning standby / EU-forordning stan	 EMV-Richtlinie / EMC-direktive / EMC-direktive CEM / Directriz de CEM / Direttive relative alla CEM / EMC-direktive / EMC-direktive / EMC-direktive / EMC-direktive / EMC-direktive / EMC-direktive / EMV-richtlijn / Directriz "Compatibilidade eletromagnética" / EMV-rianyelv (2004/108/EG) Druckgeräte-Richtlinie / Pressure Equipment Directive Joirective sur les équipments sous pression / Directiva sobre equipos a pression / Directive in materia di attrezzature a pressione / Directive to mtryckbärande anordningar / Direktiv om trykapparater / Richtlijn voor printeer / Directiva sobre equipamento sob pressão / Nyomáshordozó eszközők irányelv (97/23/EG) Mod: A1 Cat: II Benannte Stelle / Notified body : Bureau Veritas S.A. Dokumentennummer / Refer to document number: Nr. 0062 MID - Richtlinie über Messgeräte / Directive on measuring instruments / Directive relative aux instruments de mesure / Directiva sobre instrumentos de medida./ Direttiva sugl apparectivi di misurazione / Direktiv över mätinstrument / Direktiv on máloistrument / Direktiv a medida./ Direttiva sugl apparective relative aparelhos de medição / irányelv a mérőnűszerekről (2004/22/EG) 	 Maschinenrichtlinie / Machine guidelines / Directive Machines / Directriz de máquinas / Direttiva relativa alle macchine / Maskindirektive / Maskindirektive / Machinerichtlinijn / Diretriz "Máquinas" / Gépirányelv (2006/42/EG) Benannte Stelle / notified body: Niederspannungsrichtlinie / Low-voltage guidelines / Directive Basse tension / Directriz de baja tensión / Direttive relative alla bassas tensione / Lágspäanningsdirektive t Lawspændingsdirektiv / Laagspanningsrichtlijn / Diretriz "Baixa tensão" / Kisfeszültségü készülékekre vonatkozó irányelv (2006/95/EG) 	ACS 611 - S POO 000 002 & Variants Das bezeichnete Produkt simmt in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien überein: The produit described, in the version as made available by us, complies with the regulations contained in the following European directives: Le produit indiqué est conforme, dans la version misse en circulation, auxist, source estimates européennes suivantes. El producto designado coincide, en la ejecución puesta en circulación por nosotros, con las disposiciones de las siguientes directrices europeas. Il producto indicato, nel modello da noi messo in circolazione, é conforme alle norme stabilita della seguenti direttive europee: Den betecknade produkten o verensstämmer i det av oss levererade utförandet med bestämmelserna i folgande E-direktive: Det angivne produkt opfylder i den ornos in de handel gebrachte utivoering and svoroschriften van de volgende Europeas circhtlinijnen: He aangegeven product voldoet in de door ons in de handel gebrachte utivoering and svoroschriften van de volgende Europeas richtlinijnen: Na versão colocada por n ós no mercado, o produto designado está de acordo com as seguintes normas européias: A meglelot termék az fataunk forgalomba hozott kivitelben eleget tesz az alabbi európai irányelvek előrisainak:	de EG-Konformitätserklärung it Dichiarazione di conformità CE pt Declaração CE de conformidade en EU Declaration of Conformity sv EG-försäkran om överensstämmelse hu EK megfelelöségi nyilatkozat fr Déclaration de conformité "CE" da EF-konformitetserklæring es Declaración de conformidad CE nl EG-conformiteitsverklæring
Esta declaración certifica la coincide Deben tenerse en cuenta las indicaz Questa dichiarazione attesta la c qualita. Jichiarazione attesta la c qualita. Jichiarario essere seguite le Denne erklaring attesterer overe Denne erklaring attesterer overe Sikkerhedsanvisningerne i den m Sikkerhedsanvisningerne i den m Gizer verklaring bevestigt overeen eigenschappen. Houd u aan de w eigenschappen. Houd u aan de w eigenschappen. As instrucces de Esta declaração certifica a confo caracteristicas. As instrucces de Ez a nyilatkozat tanúsltja a mega figyelembe az átadott termék doi	Datum / Rechtsverbindliche Unte ppa. Aus/RPE-U of La Henning (Gesamtproduktbereichsleitung) Diese Erklärung bescheinigt die ü Eigenschaften. Die Sicherheitshin This declaration certifies complia characteristics. The safety instru caracteristiques. Observer les co	15.03.13 Datum / Rechtsverbindliche Unte i.V. AAAS/NE1 Hareld Neumann (Entwicklungsleitung, Dokument	Norme nazionali applicate e carat Tillámpade nationella standarder och Anvendte nationale standarder o Toegepaste nationale normen en Normas e especificações técnicas nad Alkalmazott nemzeli múszaki szabvá	De conformiteit vouviniente se co De conformiteit vout bevestige A conformiteit vout de comprovada pe A megfelelöséget a következő har EN 378-2 , EN 60204-1, EN 5 Angewendete nationale Normen u Applied national standards and te Normes nationales et spécificatio Normas nationales applicadas y es	Die Konformität wird nachgewies Conformity is documented throug La conformité est démontrée par La conformité viene dimostrata d Overensstämmelsen bevisas geno

(onformität wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender harmonisierter Normen: formity is documented through adherence to the following harmonized standards: onformité est démontrée par le respect des normes harmonisées suivantes: onformité auté demostrada mediante el cumplimiento de las siguientes normas armonizadas: onformitad queda demostrada mediante el cumplimiento de las siguientes normas armonizadas: renstatismelsen bevisas genom att fóljande harmoniserade standarder l'illianpas: remstatismelsen bevestige door het naleven van de volgende geharmoniserede normen: nformiteten dokumenteres ved overholdelsen af følgende harmoniserade standarder informiteten dokumenteres ved overholdelsen af seguntes normas harmonizadas: sefelelöseget a koverkezó harmonizalt szabványok betartasa igazolja: 378-2, EN 60204-1, EN 55022:2006 + A1:2007, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

gewendete nationale Normen und technische Spezifikationen und/oder Angaben zu Baugruppen gemäß Druckgeräterichtlinien: piled national standards and technical specifications and/or data on the modules as per the pressure equipment directive: rmes nationales aplicadas y especifications techniques appliquées et/ou indications relatives aux sous-groupes conformément à la PED: rmas nacionales aplicadas y especifications techniques ay/o información relativa a los conjuntos conforme a la directive: rma nacionales aplicadas y especificationes technicas y/o información relativa a los conjuntos conforme a la directiva de DED: rme nazionali applicate e caratteristiche tecniche e/o dati su gruppi in conformità alle PED: rme nazionale standarder ot tekniska specificative cot/eller ungivelser om komponenter iht. direktiverne om trykaparater vendte nationale standarder og tekniske specificative or og/eller angivelser om komponenter iht. direktiverne om trykaparater segensate nationale normen en technische specificatives en/of gegevens over componenten conform de richtijinen voor printers:

iliampade natoreia standarder och tekniska specifikationer och/eier upgilter betraltate komponenter iht, direktiver om updavaltve avvolningb Invendte nationale standarder og tekniske specifikationer og/eller angivelser om komponenter iht, direktiverne om trykapparater Toegepaste nationale inormen en technische specifikationer og/eller angivelser om komponenten conform de richtlijnen voor printers: Inormas e especificações técnicas nacionais aplicadase/ou dados sobre módulos, de acordo com as directivas relativas aos equipamentos sob pressão: Malmazott nemzeti műszaki szabványok és specifikációk és/vagy adatok szerkezeti modulokhoz nyomáshordozó eszközök irányelvek szerint.

ann PA-AS/TC-CU Erilisi entationsbevollmächtigter) Interschrift maren

BOSCH

Robert Bosch GmbH Automotive Aftermarket Automotive Service Solutions Postfach 1129 D 73201 Plochingen

Unterschrift

Jeld.

onformidade com as normas referidas, mas não garante por si determinadas de veiligheidsaanwijzingen van de meegeleverde productdocumentatie. en medleverede produktinformation skal overholdes. te le avvertenze di sicurezza contenute nelle documentazione del prodotto allegata s consignes de sécurité qui figurent dans la documentation fournie. ifie le respect des directives indiquées mais ne constitue pas une garantie de structions of the product documentation included are to be observed. dokumentációban szereplő biztonsági utasításokat. egadott irányelvekkel való egyezést, de nem garantálja a tulajdonságokat. Vegye s de segurança da documentação do produto fornecida junto devem ser respeitadas reenstemming met de genoemde richtlijnen, het is echter geen garantie van verensstemmelsen med de nævnte direktiver, er dog ingen garanti for egenskaber. ingår i den medlevererade produktdokumentationen ska följas. ensstämmelsen med de nämnda riktlinjerna, men är inte en försäkran om egenskaper la conformità alle direttive citate, senza tuttavia costituire alcuna certificazione di licaciones de seguridad de la documentación del producto suministrada adjunta. cidencia con las directrices mencionadas, pero no supone ninguna garantía de propiedades. npliance with the stated directives, but it does not provide any assurance of tshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Zusicherung von

Inhaltsverzeichnis Deutsch	4
Contents English	34
Sommaire Français	64
Índice Español	94
Indice italiano	124
Innehållsförteckning Svenska	154
Inhoud Nederland	184
Índice português	214
Sisällysluettelo - Suomi	244
Indholdsfortegnelse Dansk	274
Innholdsfortegnelse norsk	304
Spis treści w jęz. polskim	334
Obsah česky	364
İçindekiler Türkçe	394
Содержание Русский	424

Obsah česky

1.	Použit	á symbolika	366
1.1	V doku	mentaci	366
	1.1.1	Výstražné pokyny – struktura a	
		význam	366
	1.1.2	Symboly – označení a význam	366
1.2	Na pro	duktu	366
2.	Důležité upozornění		366
2.1	Skupin	a uživatelů	366
2.2	Ujedná	iní	366
2.3	Povinn	ost provozovatele	367
3.	Bezpe	čnostní pokyny	368
3.1	Manipu	llace s chladicím médiem R134a	368
3.2	Manipu	ulace s kontrastní UV látkou	368
3.3	Práce i	na vozidle	368
3.4	Upozoi	rnění k ovládání	369
3.5	Úkony údržby		369
3.6	Bezpečnostní zařízení		369
4.	Popis	výrobku	370
4.1	Použití		370
4.2	Obsah dodávky		370
4.3	Přehled softwarových textů		370
4.4	Popis p	přístroje	371
	4.4.1	Přední strana	371
	4.4.2	Zadní strana	371
	4.4.3	Výběrové menu a funkční tlačítka	372
	4.4.4	Klávesy voleb a funkční tlačítka	372
	4.4.5	Vstupní tlačítka	372
	4.4.6	Tiskárna	372
	4.4.7	Servisní kryt	373
	4 4 0	Váha pro	
	4.4.8	rana pro	
	4.4.8	chladicí médium, nový a starý olej	373
	4.4.8	chladicí médium, nový a starý olej Servisní přívodní hadice a servisní	373
	4.4.8 4.4.9	chladicí médium, nový a starý olej Servisní přívodní hadice a servisní rychlospojka	373 373
	4.4.8 4.4.9 4.4.10	chladicí médium, nový a starý olej Servisní přívodní hadice a servisní rychlospojka Parkovací brzdy	373 373 373
	4.4.8 4.4.9 4.4.10 4.4.11	chladicí médium, nový a starý olej Servisní přívodní hadice a servisní rychlospojka Parkovací brzdy Síťový kabel	373 373 373 373
	4.4.8 4.4.9 4.4.10 4.4.11 4.4.12	chladicí médium, nový a starý olej Servisní přívodní hadice a servisní rychlospojka Parkovací brzdy Síťový kabel Hlavní spínač	373 373 373 373 373

374 374 374 374 374 374
374 374 374 374 374 374
374 374 374 374
374 374 374
374 374
374
374
374
374
374
375
375
375
375
375
375
375
376
376
diem 376
377
la 378
378
378
378
378
379
379
379
379
379
380
380
380
381
381
ového
382
383
383

10.	Vyhled	lávání závad	384
10.1	Servisr	ní hlášení	384
10.2	Chybov	vá hlášení	384
11.	Nastav	vení ACS 611	385
11.1	Nastav	ení z výrobního závodu	385
11.2	Nastavení jednotky měření		385
11.3	Nastav	ení délky servisních přívodních hadic	385
11.4	Kontra	st	385
11.5	Výplac	h (volitelně)	385
11.6	Váhy p	ro nový a starý olej	385
11.7	Kontra	stní UV látka	386
11.8	Zadání	sériového čísla	386
11.9	Report 11.9.1	servisních dat (protokoly) Report spotřeby R134a	386
		zapnout/vvpnout	386
	11.9.2	Tisk dat	386
	11.9.3	Export dat	386
	11.9.4	Vymazání dat	387
11.10	Režim	Expert	387
12.	Údržba	3	387
12.1	Čištění	í	387
12.2	Náhrac	lní díly a spotřební materiál	387
12.3	Interval údržby		387
12.4	Odstra	nění láhve s novým olejem a nádoby n	a
	starý o	lej	388
	12.4.1	Láhev na UV kontrastní látku a láhev	s
	10.40	novym olejem	388
10 5	12.4.2	Nadoba na stary olej	388
12.5	lara ol	ejovych van	388
12.6	Kalibra	ice van	388
	12.0.1	médiem	388
	12.6.2	Váha nového a starého oleje	388
12.7	Aktuali	zace software	389
	12.7.1	Firmware	389
	12.7.2	Databáze dat vozidel	389
12.8	Výměn	a papíru pro tiskárnu	390
12.9	Vývěva		390
	12.9.1	Výměna oleje pro vývěvu	390
	12.9.2	Vynulování intervalu výměny oleje	390
12.10	Kombiı	novaný filtr	391
	12.10.3	1 Výměna kombinovaného filtru	391
	12.10.2	2 Vynulování intervalu výměny filtru	391

15.	Glosář		393
14.4	Elektromagnetická kompatibilita		393
14.3	Vlhkost vzduchu		393
14.2	Okolní teplota		393
14.1	ACS 611		393
14.	Techni	cké údaje	393
	13.3.5	ACS 611 a příslušenství	392
	13.3.4	Likvidace kombinovaného filtru	392
	10.0.0	olejů	
	1333	Likvidace chladicích médií maziv a	002
	1332	Likvidace displeie LCD	392
	13.3.1	Látky znečišťující vodu	392
13.3	Likvida	ce a sešrotování	392
13.2	Změna místa		392
13.1	Přechodné odstavení		392
13.	vyraze	ni z provozu	392

1. Použitá symbolika

1.1 V dokumentaci

1.1.1 Výstražné pokyny – struktura a význam Výstražné pokyny varují před nebezpečím pro uživatele nebo osoby, které se nachází v blízkosti. Kromě toho výstražné pokyny popisují následky hrozícího nebezpečí a opatření k jejich zabránění. Výstražné pokyny mají tuto strukturu:

Výstražný **Sl** symbol Na

SIGNÁLNÍ SLOVO – druh a zdroj nebezpečí! Následky nebezpečí při nedodržení uvedených opatření a pokynů.

 Opatření a pokyny pro zabránění hrozícího nebezpečí.

Signální slovo zobrazuje pravděpodobnost výskytu a rovněž závažnost nebezpečí při nerespektování výstražných pokynů:

Signální slovo	Pravděpodobnost výskytu	Závažnost nebezpečí při nerespektování
NEBEZPEČÍ	Bezprostředně hrozící nebezpečí	Smrt nebo závažné zranění
VÝSTRAHA	Možné hrozící nebezpečí	Smrt nebo závažné zranění
POZOR	Možná nebezpečná situace	Lehké zranění

1.1.2 Symboly – označení a význam

Symbol	Označení	Význam
!	Pozor	Varuje před možnými věcnými škodami.
ĩ	Informace	Pokyny pro použití a další užitečné informace.
1. 2.	Akce o něko- lika krocích	Výzva k akci skládající se z několika kroků.
>	Akce o jed- nom kroku	Výzva k akci skládající se z jednoho kroku.
⇔	Průběžný výsledek	Během výzvy k akci je vidět průběžný výsledek.
→	Konečný vý- sledek	Na konci výzvy k akci je vidět konečný výsledek.

1.2 Na produktu

a udržujte je v čitelném stavu.



➤ Používejte ochranné brýle.

Dodržujte všechna varovná označení na produktech



Používejte ochranné rukavice.

 Chraňte před vlhkostí a mokrým prostředím.

2. Důležité upozornění



Před uvedením do provozu, připojením a ovládáním zkušebních zařízení Bosch je bezpodmínečně nutné pozorně přečíst pokyny pro obsluhu/provozní návody a

zvláště bezpečnostní pokyny. Takto vyloučíte, pro vaši vlastní bezpečnost a zabránění poškození přístroje, nejistotu při zacházení se zkušebními přístroji Bosch a s ním spojenými bezpečnostními riziky. Ten, kdo zkušební přístroj Bosch předává další osobě, musí kromě provozních návodů předat této osobě také bezpečnostní pokyny a informace o provozu v souladu s určením.

2.1 Skupina uživatelů

Výrobek smí používat jen vyškolený a poučený personál. Personál, který je školen, zaškolován, zaučován nebo se nachází v rámci všeobecného vzdělávání smí s výrobkem pracovat jen pod stálým dohledem zkušené osoby. Všechna práce provedená na tlakovém zařízení musí být provedena osobami s dostatečnými znalosti a zkušenostmi v chlazení, chladících systémech a chladících látkách, které jsou seznámeny s riziky spojenými s použitím tlakových zařízení.

2.2 Ujednání

Využíváním výrobku uznáváte nároky podle následujících ustanovení:

Autorská práva

Software a data jsou vlastnictvím firmy Robert Bosch GmbH nebo jejích dodavatelů a jsou autorským právem, mezinárodními úmluvami a ostatními národními právními předpisy chráněny proti kopírování. Kopírování nebo prodej dat a softwaru nebo jejich částí je nepřípustné a trestné; v případě protiprávního jednání si Robert Bosch GmbH vyhrazuje právo na trestně právní důsledky a uplatnění nároku na odškodnění.

Ručení

Veškerá data v tomto programu vycházejí pokud možno z údajů výrobců a dovozců. Robert Bosch GmbH nepřebírá žádnou záruku za správnost a úplnost softwaru a dat; ručení za škody, k nimž dojde v důsledku nedostatků softwaru a dat, je vyloučeno. V každém případě je ručení firmy Robert Bosch GmbH omezeno částkou, kterou zákazník za tento produkt skutečně zaplatil. Toto vyloučení odpovědnosti se nevztahuje na škody, které by byly způsobeny záměrně nebo hrubou nedbalostí se strany Robert Bosch GmbH.

Záruka

Použití neschváleného hardwaru a softwaru vede k pozměnění našeho produktu a tím k vyloučení jakéhokoli ručení a záruky, a to i tehdy, když byl hardware resp. software mezitím odstraněn nebo vymazán.

Na našich výrobcích se nesmí provádět žádné změny. Naše výrobky smí být používány jen s originálním příslušenstvím a originálními náhradními díly. V opačném případě odpadají veškeré nároky na plnění ze záruky.

Daný výrobek smí být používán jen s operačními systémy schválenými formou Bosch. Jestliže je výrobek používán s jiným než schváleným operačním systémem, zanikají tím naše povinnost na plnění ze záruky podle pravidel našich dodacích podmínek. Dále nemůžeme převzít ručení za škody a následné škody, jejichž příčinou je použití neschváleného operačního systému.

2.3 Povinnost provozovatele

Povinností provozovatele je, zajistit a provést veškerá opatření k zabránění nehodám, nemocem z povolání, poškození zdraví při práci a opatření z hlediska dodržování lidských práv při práci.

Předpisy pro elektrická zařízení (BGV A3)

Pro oblast elektrotechniky je v Německu závazný předpis pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci profesního sdružení "Elektrická zařízení a provozní prostředky podle BGV A3" ("Elektrische Anlagen und Betriebsmittel nach BGV A3") (dříve VBG 4). Ve všech ostatních zemích je nutné dodržovat příslušné národní předpisy nebo zákony nebo ustanovení.

Základní pravidla

Provozovatel se musí postarat o to, aby elektrická zařízení a provozní prostředky používali, upravovali a opravovali jen kvalifikovaní elektromechanici nebo pracovníci pod vedením a dohledem kvalifikovaného elektromechanika, a to v souladu s pravidly pro elektrická zařízení.

Provozovatel se dále musí postarat o to, aby elektrická zařízení a provozní prostředky byly používány v souladu s elektrotechnickými pravidly.

Jestliže u elektrického zařízení nebo elektrického provozního prostředku byl zjištěn nedostatek, tzn. neodpovídá nebo přestal odpovídat elektrotechnickým pravidlům, musí se provozovatel postarat o to, aby byl nedostatek neprodleně odstraněn, a v případě, že z toho vyplývá bezprostřední nebezpečí, postarat se o to, aby elektrické zařízení nebo elektrický provozní prostředek v nedokonalém stavu nebyl používán.

Zkoušky (na příkladu z Německa):

- Provozovatel musí zajistit kontrolu řádného stavu elektrických zařízení a provozních prostředků. Kontrolu provádí odborník z oboru elektro, nebo osoba pod vedením a dohledem odborníka z oboru elektro:
 - Před prvním uvedením do provozu.
 - Po změně nebo údržbě před opětovným uvedením do provozu.
 - Ve stanovených časových intervalech. Lhůty je třeba stanovit tak, aby vzniklý nedostatek, s nímž je nutno počítat, byl včas rozpoznán.
- Při kontrole je třeba se řídit elektrotechnickými pravidly, která se na ni vztahují.
- Na žádost profesního společenství je třeba vést zkušební deník s příslušnými záznamy.

3. Bezpečnostní pokyny

Před použitím ACS 611 si musíte přečíst a dodržovat všechny bezpečnostní pokyny.

3.1 Manipulace s chladicím médiem R134a



Zabraňte jakémukoliv kontaktu pokožky s chladicím médiem. Nízký bod varu chladicího média (cca -30 °C) může způsobit omrzliny. Pokud přece jen dojde ke kontaktu s pokožkou, okamžitě odstraňte vlhké oblečení a postižené místo na pokožce opláchněte velkým množstvím vody.

 R134a je bez barvy, má slabý vlastní zápach a je těžší než vzduch. Vytlačuje kyslík a může natéci do jámy na provádění oprav. Pokud dojde k úniku chladicího média (porucha provozu), zajistěte dostatečné větrání a odsávání (především v jámách). Opusťte servis.



Zabraňte vdechnutí chladicího média a olejových par. Tyto páry by mohly způsobit záněty očí a nosních dýchacích cest. Pokud tekuté chladicí médium zasáhne oči, vyplachujte oči důkladně po dobu 15 minut. Poté vyhledejte lékařskou pomoc, a to i v případě, že Vás oči nebolí.

- Než ACS 611 spojíte s klimatizací vozidla nebo s externí lahví s chladicím médiem, dbejte na to, aby byly rychlospojky těsné.
- Používejte výhradně externí láhve s chladicím médiem, které mají bezpečnostní ventily a byly certifikovány podle platných standardů.
- Před vypnutím ACS 611 dbejte na to, aby byly ukončeny všechny procesy naplnění a vyprázdnění. Tím se zabrání úniku chladicího média do okolního prostředí.



Nepoužívejte kompresní vzduch s R134a. Některé směsi vzduchu s R134a jsou vysoce zápalné. Tyto směsi jsou potenciálně nebezpečné a mohou způsobit požár nebo exploze, které vedou k věcným škodám nebo zranění osob.

- Chladicí médium, které bylo odsáto z klimatizace vozidla, může být kontaminováno vlhkostí, mazivy, nečistotami a stopami jiných plynů.
- R134a se nesmí používat v prostředí, které je ohroženo nebezpečím exploze. Zákaz kouření, manipulace s ohněm a otevřeným plamenem. Zákaz svařování nebo pájení.
- Vysoké teploty a UV-záření mohou R134a chemicky oddělit. Výsledné produkty způsobují dráždivý kašel a nevolnost.

 R134a se nesmí směšovat s jinými chladicími médii. Směšování chladicích médií může způsobit poškození klimatizační jednotky vozidla.

3.2 Manipulace s kontrastní UV látkou



Kontrastní UV látku nevdechujte. Tyto páry by mohly způsobit záněty očí a nosních dýchacích cest. Pokud kontrastní UV látka zasáhne oči, vyplachujte oči důkladně po dobu 15 minut. Poté vyhledejte lékařskou pomoc, a to i v případě, že Vás oči nebolí.

- Zabraňte jakémukoliv kontaktu pokožky s kontrastní UV látkou. Pokud přece jen dojde ke kontaktu s pokožkou, okamžitě odstraňte vlhké oblečení a postižené místo na pokožce opláchněte velkým množstvím vody.
- Kontrastní UV látku nepolykejte. Pokud dojde k nechtěnému polknutí, pak nezkoušejte vyvolat zvracení. Vypijte větší množství vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

3.3 Práce na vozidle



Při neodborné manipulaci s vysokonapěťovými komponentami nebo s vysokonapěťovými vodiči hrozí smrtelné nebezpečí v důsledku vysokých napětí a v této souvislosti vznikajícího možného průtoku proudu lidským organismem.

- Beznapěťový stav smí zajistit pouze kvalifikovaný elektrotechnik (EFK), kvalifikovaný elektrotechnik pro stanovené činnosti - hybrid (EFffT) nebo technik pro vysoká napětí (HVT).
- Veškeré práce na vozidlech s vysokonapěťovými komponenty se smí provádět pouze v beznapěťovém a zajištěném stavu a smí se jimi pověřovat osoby s minimální kvalifikací "osoba poučená v oboru elektrotechniky (Elektrisch unterwiesene Person - EUP)".
- Také po deaktivování vysokonapěťové palubní sítě ještě může existovat napětí ve vysokonapěťové baterii.
- Provozní připravenost nelze rozpoznat podle provozního hluku, protože elektrický stroj je za nečinnosti bezhlučný.
- V jízdních stupních "P" a "N" se spalovací motor nebo elektromotor mohou v závislosti na stavu nabití vyso-konapěťové baterie spustit samostatně.
- Vysokonapěťové baterie neotevírejte a zabraňte jejímu poškození.
- U havarovaných vozidel se před vypnutím vysokonapěťové palubní sítě za žádných okolností nedotýkejte vysokonapěťových komponent a otevřených vysokonapěťových vodičů.

3.4 Upozornění k ovládání

- Pro zajištění bezpečnosti při manipulaci s tlakovými přístroji dodržujte platné zákonné předpisy nebo směrnice.
- ACS 611 se musí provozovat v prostředí, které z hlediska výměny vzduchu splňuje požadavky směrnice BGR 157.
- Pro zajištění bezpečnosti zařízení pod tlakem dbejte místních zákonů a směrnic. Zařízení ACS 611 musí být během provozu neustále kontrolováno. ACS 611 mějte za provozu vždy pod dozorem.
- ACS 611 postavte na všechny čtyři kola a na rovnou plochu bez otřesů tak, aby byla zaručena správná funkce vah.
- Zajištěním parkovací brzdy můžete zabránit posunu ACS 611.
- ACS 611 musí být vždy přepravován ve své provozní poloze. Nepokládejte ACS 611 na stranu, jinak může z vývěvy uniknout olej nebo dojít k poškození vestavěného kompresoru.
- Neexistují dodatečné bezpečnostní systémy pro ochranu ACS 611 před poškozením přírodními katastrofami.
- Spojte ACS 611 pomocí správně uzemněné elektrické přípojky.
- Servis klimatizace vozidel musí být při použití ACS 611 připraven a proveden tak, aby nebyl okruh klimatizace vozidla otevřen (například odstraněním chladiče nebo motoru).
- Z vnitřku ACS 611 neodstraňujte žádné komponenty, výjimku tvoří údržba a opravy.
- Pokud na ACS 611 zjistíte poškození, musíte používání ihned přerušit a kontaktovat zákaznický servis.
- Servisní přívodní hadice a servisní rychlospojky musí být pravidelně kontrolovány na opotřebení a v případě poškození být vyměněny.

3.5 Úkony údržby

- Neprovádějte úkony údržby, pokud nejsou v tomto návodu výslovně doporučeny. V případě nutnosti výměny komponent mimo rámec údržby kontaktujte zákaznický servis.
- Doporučujeme provádět kalibraci interní váhy chladicího média nejméně jednou ročně. Obraťte na zákaznický servis.

3.6 Bezpečnostní zařízení

Z bezpečnostních důvodů se doporučuje používat ochranný vypínač proti chybnému proudu (proudový chránič FI) s těmito specifikacemi:

Parametr	Specifikace
Jmenovité napětí	230 VAC ± 10 %
Jmenovitý kmitočet	50/60 Hz
Jmenovitý proud 230 VAC	6,3 A
Jmenovitý spouštěcí proud	30 mA
Spouštěcí spínač	С

Přehled bezpečnostních zařízení

Popis	Funkce
Tlakový spínač	Vypíná kompresor, pokud dojde k překroče- ní normálního provozního tlaku.
Bezpečnostní ventil	Bezpečnostní ventil se otevře při překroče- ní projektovaného tlaku.
Pojistka	Přeruší napájení ACS 611 v případě příliš vysokého proudu.
Větrací otvory	ACS 611 má ve skříni větrací otvory. Díky tomu je zajištěna výměna vzduchu také ve vypnutém stavu.

4. Popis výrobku

4.1 Použití

ACS 611 je vhodný jak pro vozidla s běžnými spalovacími motory (PAG-olej), tak také pro hybridní a elektrická vozidla (POE-olej). ACS 611 má všechny funkce, které jsou potřebné pro servis klimatizace vozidel.

ACS 611 může být provozován buď s PAG-olejem nebo POE-olejem. Míchání obou olejů způsobí poškození klimatizace vozidla. Proto se po prvním servisu klimatizace již nesmí měnit druh oleje.

Je možné provádět tyto funkce:

- Odsávání a naplnění chladicího média.
- Úprava chladicího média.
- Vytvoření vakua.
- Naplnění oleje.
- Naplnění kontrastní UV látky.
- Výplach.

ACS 611 je možné provozovat pouze s R134a. ACS 611 se nesmí používat pro servis u vozidel se systémy klimatizace, které používají jiné chladicí médium než R134a, způsobuje to poškození. Před servisem klimatizace zkontrolujte typ chladicího média, které se používá v klimatizaci vozidla.

4.2 Obsah dodávky

Popis	Objednací číslo
ACS 611	-
Ochranné brýle	-
Bezpečnostní ochranné rukavice	-
Původní návod k používání	SP00D00002
Servisní přívodní hadice HP	_ ¹⁾
Servisní přívodní hadice LP	_ 1)
Láhev s novým olejem 250 ml	SP00100059
Nádoba na starý olej 250 ml	SP00100060
Láhev na UV kontrastní látku 50 ml	SP00100061
Dva adaptéry pro přípojku na externí láhev	
1/4" SAF	SP00100019
W21.8-14 x 1/4" FL (EU standard)	SP00100080

¹⁾ Při dodávce již namontována.

4.3 Přehled softwarových textů

Software	Orig. návod k použití
DÉLKA HADIC	Délka servisní přívodní hadice
ZÁSOBNÍK	Interní láhev s chladicím médiem
FZG-A/C?	Klimatizace vozidla
HP & LP	Vysoký tlak & nízký tlak
HADICE	Servisní přívodní hadice
ZVOLTE PŘÍPOJKU	Servisní přípojka (servisní rychlospoj- ka) Klimatizační jednotka vozidla
V-ČERPADLO	Vývěva

4.4 Popis přístroje

4.4.1 Přední strana



Obr. 1: Přední strana

- 1 Ventil vysoký tlak (HP)
- 2 Ventil nízký tlak (LP)
- 3 Tiskárna
- 4 Pole zobrazení a obsluhy
- 5 Manometr nízkého tlaku (LP)
- 6 Manometr vysokého tlaku (HP)
- 7 Manometr interní láhve s chladicím médiem
- 8 Láhev s novým olejem
- 9 Láhev na UV kontrastní látku
- 10 Nádoba na starý olej
- 11 Kryt
- 12 Přední kola s parkovací brzdou
- Manometr vysokého (6) a nízkého tlaku (5) měří aktuální tlak během servisu klimatizace u vozidla. Malý manometr (7) slouží ke kontrole tlaku v láhvi v interní láhvi s chladicím médiem.

Obě polohy ventilu jsou popsány takto:

- C (Close) = ventil je uzavřen
- O (Open) = ventil je otevřen

Obr. 2: Zadní strana

- 1 Servisní rychlospojka (nízký tlak)
- 2 Servisní rychlospojka (vysoký tlak)
- 3 Držák servisní přívodní hadice
- 4 Servisní přívodní hadice (2,5 m/5 m)¹⁾
- 5 Zadní kola
- 6 Síťový kabel (zdířka)
- 7 Hlavní spínač
- 1) w zależności od zamówionej wersji

4.4.2 Zadní strana



cs | 372 | ACS 611 | Popis výrobku

4.4.3 Výběrové menu a funkční tlačítka



Obr. 3: Výběrové menu a funkční tlačítka

- 1 Výplach
- 2 Automatický servis
- 3 Naplnění
- 4 Vakuum
- 5 Odsávání
- 6 Displej LCD
- 7 Klávesnice
- 8 Databáze dat vozidel
- 9 PS2-rozhraní
- 10 Kontrolky funkcí

4.4.4 Klávesy voleb a funkční tlačítka

Tlačítka	Jméno	Funkce
*	Odsávání	Chladicí médium je odsáváno z vozidla.
	 Ovládání nahoru Vakuum	 Pohyb kurzorem nahoru. Vytvoří se vakuum.
	 Ovládání doprava Naplnění 	 Pohyb kurzorem doprava. Klimatizace vozidla se naplní chladicím médiem.
100	 Ovládání doleva Automa- tika 	 Pohyb kurzorem doleva. Automatický servisní průběh: Servis klimatizace se provede podle uložených parametrů.
	 Ovládání dolů Výplach 	 Pohyb kurzorem dolů. Výplach komponent klimatiza- ce vozidla.
←#	Menu	
	Databáze	
	Enter	Potvrdit a převzít.
	Stop	Přerušit a zpět.

Tlačítku <**MENU**> jsou v softwaru ACS 611 přiřazeny různé funkce. Funkce tlačítka jsou definovány v řádku menu softwaru ACS 611.

4.4.5 Vstupní tlačítka

Vstupní tlačítka mohou být používány k zadávání písmen, čísel a zvláštních znaků ve vstupních polích.

4.4.6 Tiskárna

Termopapír chraňte před působením přímého slunečního záření, tepla, olejů, tuků, činiv a materiálů obsahující změkčovadla (např. průhledné obaly z PVC).



Obr. 4: Tiskárna

4.4.7 Servisní kryt

Servisní kryt se nachází na levé straně skříně. Za krytem se nachází láhev s novým olejem, nádoba na starý olej a láhev na UV kontrastní látku.

Kryt je upevněn pomocí magnetů, což umožňuje snadné odstranění a upevnění.

4.4.8 Váha pro chladicí médium, nový a starý olej K dispozici jsou různé váhy na kontrolu množství chladicího média, nového a starého oleje.

Při odstraňování nebo upevňování lahví na UV kontrastní látku, nový a starý olej nepoužívejte nadměrnou sílu. Mohlo by tak dojít k poškození vah.

4.4.9 Servisní přívodní hadice a servisní rychlospojka

Pro přesný výpočet množství chladicího média je v parametrech softwaru uvedena připojená délka hadice. Proto se musí každá změna délky hadice uvést v nastavení softwaru v menu "SCHLAUCHLAENGE" (viz Kap. 11.3).

Servisní přívodní hadice mohou být v případě nepoužití namotány na straně ACS 611 a upevněny pomocí servisních rychlospojek.

Pro otevření ventilu otočte rýhovanou část servisní rychlospojky ve směru hodinových ručiček. Otáčení proti směru hodinových ručiček ventil uzavře.

Pro odstranění servisních rychlospojek od přípojek vozidla stiskněte spojku mírně ve směru přípojky a stáhněte rýhovanou část opatrně zpět, aby došlo k jejímu uvolnění od držáku.

4.4.10 Parkovací brzdy

Zajištěním brzd na předních kolech je zabráněno pojezdu ACS 611.

4.4.11 Síťový kabel

Síťový kabel specifický pro danou zemi nechte instalovat kvalifikovaným elektrotechnikem.

👖 Síťový kabel je s ACS 611 pevně propojen.

4.4.12 Hlavní spínač

Pro zapnutí ACS 611 otočte hlavní spínač ve směru hodinových ručiček.

4.5 Popis činnosti

Chladicí médium odčerpané zpět z klimatizace protéká za účelem odstranění částeček a vlhkosti přes kombinovaný filtr.

Vývěva se používá pro vytvoření vakua v klimatizaci a pro rozpoznání možných netěsností v klimatizaci vozidla.

Starý olej oddělený ze získaného chladicího média vozidla odtéká do nádoby na starý olej.

Olej z láhve s novým olejem se používá k opětovnému naplnění kompresorového oleje klimatizace.

Klimatizace vozidla se zčásti plní kontrastní UV látkou pro lepší rozpoznání netěsností v případě poškození klimatizace vozidla.

Chladicí médium v interní láhvi s chladicím médiem se používá k plnění klimatizace vozidla.

Odvzdušňovací jednotka pro plyny, které nejsou schopné kondenzace, se používá vždy tehdy, pokud je tlak nádoby vyšší než tlak nasycení.

Struktura programu 5.

5.1 Kalibrace a tara

Zadání	Menu
	KAL. ZÁSOBNÍKU
	KAL. NOVÉHO OLEJE
2. Zadejte 1111 .	KAL. STARÉHO OLEJE
3. Potvrzení pomocí 🛶.	KAL. SNÍM. TLAKU
	TARA ZÁSOBNÍKU
	TARA NOVÉHO OLEJE
	TARA STARÉHO OLEJE

5.2 Nastavení

Zadání	Menu
	JAZYK
	DATUM & CAS
2. Zadejte 2222 .	JEDNOTKA MĚŘENÍ
3. Potvrzení pomocí 🛶.	DÉLKA HADIC
	KONTRAST
	ADRESA DÍLNY
	PROPLACH
	MĚRKA OLEJE
	UV KONTRST. LÁTKA
	UPDATE DATABÁZE
	SÉRIOVÉ ČÍSLO
	REŽIM EXPERT

Údržba 5.3

Zadání	Menu
	VYMĚNIT FILTR
1. + < 3 >	VYMĚNIT OLEJ
2. Zadejte 5555 .	
3. Potvrzení pomocí 🛶.	

Vozidlo a zákaznické údaje 5.4

Zadání	Menu 1	Menu 2
$\overline{}$	DATABÁZE VOZIDEL	EVROPSKÁ
		KAMION DATABÁZE
	VLASTNÍ DATA	VYBRAT MODEL
<databaze></databaze>		VYMAZAT MODEL:
		PŘIDAT MODEL
	DATA VOZ. A ZÁKAZ.	

5.5 Menu

Zadání	Menu 1	Menu 2
€#	TEST TLAKU KLIMA	
	DIAGNOSTIKA KLIMA	
	PLNĚNÍ ZÁSOBNIKU	
<ivienu></ivienu>	RECYKLACE CHLADIVA	
	NUL.MĚRKY OLEJE	
	PROTOKOLY	TISK DAT
		EXPORT DAT
		VYMAZÁNÍ DAT

5.6 Manuální režim

Zadání	Menu
	ZVOLTE PŘÍPOJKU
<odsávání></odsávání>	
Samočinné vyprázdnění	
 Odsávání 	
 Vypouštění oleje 	
Kontrola tlaku	

Zadání	Menu
	NASTAVIT ČAS VAKUOV.
<νΔΚΠΟΛΨΝί>	

Zadání	Menu
	ZVOLTE PŘÍPOJKU
<plnění zásobníku=""></plnění>	

5.7 Automatický režim

Zadání	Menu
1 Q C	ZVOLTE PŘÍPOJKU
<automaticky></automaticky>	

5.8 Výplach (volitelně)

Zadání	Menu
<pre>výplach></pre>	NASTAVIT ČAS VAKUOV.

5.9 Enter

Zadání	Menu
<enters< td=""><td>Informace týkající se aktuálních množství náplně láhve s novým ole- jem, nádoby na starý olej a interní láhve s chladicím médiem</td></enters<>	Informace týkající se aktuálních množství náplně láhve s novým ole- jem, nádoby na starý olej a interní láhve s chladicím médiem

6. První uvedení do provozu

6.1 Odstranění přepravního obalu

- Při odstraňování přebalu láhve s chladicím médiem dbejte na to, aby se hadice láhve s chladicím médiem nedostaly do styku se skříní nebo filtrační a vysoušecí patronou!
- 1. Odstraňte kartón.
- 2. ACS 611 sejměte z obalové palety.
- 3. Kontrola obsahu dodávky.
- 4. Zkontrolujte stav oleje vývěvy (pozorovací okénko).
- Neoddělujte elektrická připojení a interní součásti nechte otevřít a opravit pouze vyškoleným zákaznickým servisem.
- Pokud jste zjistili přepravní poškození (např. únik oleje), kontaktujte zákaznický servis.

6.2 Připojení servisních přívodních hadic Servisní přívodní hadice, které jsou obsahem dodávky připojte na servisní rychlospojky HP a LP.

Pro přesný výpočet množství chladicího média je v parametrech softwaru uvedena připojená délka hadice. Proto se musí každá změna délky hadice uvést v nastavení softwaru v menu **"DÉLKA HADIC"** (viz Kap. "Délka hadicových vedení").

6.3 Připojení láhve na olej a láhve na UV kontrastní látku

Při odstraňování nebo upevňování lahví na UV kontrastní látku, nový a starý olej nepoužívejte nadměrnou sílu. Mohlo by tak dojít k poškození vah.

Při určování láhve dbejte na symboly na servisním krytu.

- 1. Naplnění láhve s novým olejem kompresorovým olejem
- Láhev s novým olejem připojte k hornímu rychlouzávěru.
- 3. Naplňte láhev na UV kontrastní látku kontrastní UV látkou.
- 4. Láhev na UV kontrastní látku připojte k prostřednímu rychlouzávěru.
- 5. Nádobu na starý olej připojte ke spodnímu rychlouzávěru.

6.4 Zapnutí ACS 611

- ACS 611 je dimenzován na 230 Voltů 50/60 Hz. Dbejte údajů na typovém štítku ACS 611.
- 1. ACS 611 postavte na rovnou plochu bez otřesů.
- 2. Zajistěte brzdu, aby se zabránilo posunu ACS 611.
- 3. Síťový kabel spojte s napájením.
- 4. Zapněte hlavní spínač.
 - ⇒ Provede se test displeje.
- → Zobrazí se datum a čas (úvodní obrazovka).

6.5 Potřebná nastavení

Všechna ostatní nastavení, která je u ACS 611 možná měnit, viz kap.10 (Nastavení).

Všechna ostatní nastavení a také nastavení z výrobního závodu viz kapitola 11.

6.5.1 Nastavení jazyka

- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- Současně stiskněte <3> a <Výplach> a pusťte.
 ⇒ ZADEJTE KÓD 0000 zobrazí se.
- 3. Zadejte kód 2222 a potvrďte tlačítkem 🛶.
- Zvolte "JAZYK" pomocí tlačítek ↑ ↓ a potvrďte tlačítkem ←.

⇒ Zobrazí se jazyky, které jsou k dispozici.

- Pomocí tlačítek ↑ ↓ zvolte jazyk a potvrďte tlačítkem ←.
- → Jazyk je nastaven.
- ∏ Pomocí <**Stop**> zpět.

cs | 376 | ACS 611 | První uvedení do provozu

6.5.2 Nastavení data a času

- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- Současně stiskněte <3> a <Výplach> a pusťte.
 ⇒ ZADEJTE KÓD 0000 zobrazí se.
- 3. Zadejte kód 2222 a potvrďte tlačítkem 🛶 .
- Zvolte "DATUM & CAS" pomocí tlačítek ↑ ↓ a potvrďte tlačítkem ←.
 - ⇒ Zobrazí se datum a čas.

所 Kurzor se posune přímo na denní datum.

- Pomocí <0 9> zadejte datum a čas a potvrďte tlačítkem

 .
- → Datum a čas jsou nastaveny.
- ∏ Pomocí <**Stop**> zpět.

6.5.3 Nastavení dat servisní dílny

👖 Maximálně může být zadáno 8 řádků vždy s 20 znaky.

Pomocí <**MENU**> se vymaže znak před kurzorem.

- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- Současně stiskněte <3> a <Výplach> a pusťte.
 ⇒ ZADEJTE KÓD 0000 zobrazí se.
- 3. Zadejte kód 2222 a potvrďte tlačítkem 🛶.
- Zvolte "DATA SERVISNÍ DÍLNY" pomocí tlačítek ↑↓ a potvrďte tlačítkem ←.
- Zadejte data servisní dílny pomocí <A Z>, <0 9> a potvrďte tlačítkem ←.
- ∬ Tlačítkem **↑ ↓** přejděte na jiný řádek.
- → Data servisní dílny jsou nastavena.

Pomocí **Stop**> zpět.

6.6 Naplnění interní láhve s chladicím médiem



VÝSTRAHA – nebezpečí omrzlin při úniku chladicího média!

Chladicí médium způsobuje na pokožce silné omrzliny.

- Zkontrolujte, zda nejsou servisní přívodní hadice poškozené.
- Servisní rychlospojky pevně připojte k servisním přívodním hadicím.
- Používejte ochranné brýle.
- Používejte ochranné rukavice.

Před použitím ACS 611 musí být interní láhev s chladicím médiem naplněna tekutým chladicím médiem. Používejte výhradně chladicí médium R134a.

- Chladicí médium obdržíte u dodavatele plynu. Chladicí médium se skladuje obvyklým způsobem a přepravuje v nádobách s připojovacími armaturami.
- Interní láhev s chladicím médiem by měla být vyměněna pouze v případě značného poškození. Interní láhev s chladicím médiem musí být vždy naplněna externí lahví s chladicím médiem.
- Během naplnění musí externí láhev s chladicím médiem stát bezpečně a uživatel musí zajistit bezpečné položení servisních přívodních hadic, aby nemohla upadnout externí láhev s chladicím médiem.
-) Optimální množství náplně je 5 10 kg.
- Automatický proces plnění nepřerušujte dříve, než ho automaticky ukončí ACS 611.
- Po naplnění interní láhev s chladicím médiem ACS 611 odsává servisní přívodní hadice a interní vedení. Toto dodatečné množství vede k tomu, že se skutečně naplněné množství chladicího média liší o cca + 500 g – 700 g od zadaného množství náplně chladicího média.



Dbejte dodatečného vedení nabídek ACS 611.

- 1. Adaptér našroubujte na externí láhev s chladicím médiem.
- Typy připojení externích lahví s chladicím médiem
 - Externí láhev s chladicím médiem s jedním ventilem: Při naplnění interní láhve s chladicím médiem tuto externí láhev s chladicím médiem vždy otočte "na hlavu". Přišroubujte adaptér k přípojce externí láhve s chladicím médiem.
 - Externí láhev s chladicím médiem se dvěma ventily:

Přišroubujte adaptér k přípojce LIQUID externí láhve s chladicím médiem.

- Servisní přívodní hadici HP spojte s adaptérem externí láhve s chladicím médiem.
- 3. Ventil HP otočte do polohy "O".
- 4. Otevřete ventil externí láhve s chladicím médiem.
- 5. Stiskněte **<MENU>.**
- Zvolte "PLNĚNÍ ZÁSOBNIKU" pomocí tlačítek ↑↓ a potvrďte tlačítkem ← .
 - Zobrazí se max. naplňované množství.
- Pomocí <0 9> zadejte množství náplně a potvrďte tlačítkem ← .
 - ➡ ZVOLTE PŘÍPOJKU 1 SERVISNÍ PORT 2 SERVISNÍ PORTY
- 8. Zvolte <1> a potvrďte pomocí ← .
 ⇒ Spustí se naplnění.

Aktuální vnitřní tlak externí láhve s chladicím médiem se zobrazuje na manometru vysokého/nízkého tlaku.

ACS 611 ukončí fázi plnění v okamžiku naplnění zadaného množství chladicího média.

- 9. Uzavřete ventil externí láhve s chladicím médiem a ventil servisní přívodní hadice HP.
- 10. Potvrďte pomocí 🖵
 - ⇒ Spustí se samočinné vyprázdnění.
 - ⇒ Fáze regenerace ukončena (po cca 2-4 minutách).
- 11. Servisní přívodní hadici HP a adaptér odpojte od externí láhve s chladicím médiem.
- ➔ Interní láhev s chladicím médiem je naplněna.
- Ža účelem kontroly množství chladicího média v interní láhvi s chladicím médiem vyvolejte úvodní obrazovku a stiskněte —.
- _ ∏ Pomocí <**Stop**> zpět.

7.

VÝSTRAHA – nebezpečí popálení horkými částmi motoru!

Příprava servisu klimatizace

- Dotyk horkých částí motoru způsobuje těžká popálení.
- > Nechejte motor ochladit.
- > Používejte ochranné rukavice

chladicího

VÝSTRAHA – nebezpečí omrzlin při úniku chladicího média!

Chladicí médium způsobuje na pokožce silné omrzliny.

- Zkontrolujte, zda nejsou servisní přívodní hadice poškozené.
- Servisní rychlospojky pevně připojte k servisním přívodním hadicím.
- Používejte ochranné brýle.
- Používejte ochranné rukavice.
- Dbejte doporučení výrobce vozidla při servisu klimatizace vozidel, které mají k dispozici jen přípojku nízkého tlaku.
- 1. ACS 611 postavte na rovnou plochu bez otřesů.
- 2. Zajistěte brzdu, aby se zabránilo posunu ACS 611.
- 3. Síťový kabel spojte s napájením.
- 4. Zapněte hlavní spínač.
- Před servisem klimatizace dbejte údajů výrobce příslušného vozidla.
- ACS 611 je možné provozovat pouze s chladicím médiem R134a. Před provedením servisu klimatizace zkontrolujte, jaké chladicí médium je ve vozidle použito.
- ACS 611 nelze používat u klimatizací, které byly opraveny chemickými těsnicími prostředky. V případě nedodržení zaniká záruka.
- Nezkoušejte uzavírat ventily interní láhve s chladicím médiem, pokud je ACS 611 v provozu.

8. Kontrola klimatizační jednotky vozidla

8.1 Vizuální kontrola

Před servisem klimatizace musí být všechny viditelné komponenty a přípojky klimatizační jednotky vozidla zkontrolovány na poškození.

8.2 Tlaková zkouška

Dbejte dodatečného vedení nabídek ACS 611.

- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- 2. Stiskněte **<MENU>.**
- Zvolte "TEST TLAKU KLIMA" pomocí ↑↓ a potvrďte tlačítkem

 .
 - ⇒ Zobrazí se pokyn.
- 4. Zvolte počet servisních přívodních hadic.
- 5. Ventily HP a LP otočte do polohy "C".
 ⇒ Servisní přívodní hadice se naplní.
- 6. Ventily HP a LP otočte do polohy "O".
- Servisní přívodní hadice připojte k vozidlu, zapněte motor a klimatizační jednotku vozidla.
- Otáčky motoru udržujte v rozmezí 1500 a 2000 U/ min.
- Odečtěte a zaznamenejte si okolní teplotu, tlak HP, tlak LP a teplotu vzduchu naměřenou na otvorech ventilátoru.
- 10. Vypněte motor a klimatizační jednotku vozidla, odstraňte servisní přívodní hadice z vozidla.
- Ventily HP a LP otočte do polohy "O".
 ⇒ Servisní přívodní hadice se vyprázdní.
- 12. Poté se na displeji zobrazí odpovídající hlášení. Ventily HP a LP otočte do polohy "C".
- 13. Dále pomocí **<STOPP>.**
- Zadejte naměřenou okolní teplotu a potvrďte tlačítkem ← .
- I5. Zadejte zjištěnou hodnotu tlaku (HP) a potvrďte tlačítkem ← .
- Zadejte zjištěnou hodnotu tlaku (LP) a potvrďte tlačítkem ← .
- 17. Zadejte teplotu vzduchu naměřenou u otvorů ventilátoru a potvrďte tlačítkem ← .
 - Zobrazí se zadaná data a stav.

∐ Tisk pomocí ←

Pomocí **Stop**> zpět.

8.3 Diagnostika

Diagnostický software ACS 611 byl vyvinut na podporu a návod v případě defektů u klimatizační jednotky vozidla. Diagnostika a doporučení jsou pouze směrnými údaji a nelze je považovat za doporučení opravy.

8.3.1 Příprava diagnostiky

- Vozidlo odstavte na místo chráněné před větrem a slunečním zářením. I malý pohyb vzduchu může ovlivnit hodnoty.
- Dodatečně dbejte vedení nabídek ACS 611.
- 1. Připojte servisní přívodní hadice k vozidlu.
- 2. Kapotu motoru pouze položte, nezavírejte.
- 3. Spusťte motor zkoušeného vozidla.
- 👖 Motor by měl mít provozní teplotu.
- Zvyšte otáčky motoru na 1500 2000 U/min a udržujte je.
- 5. Zapněte klimatizační jednotku vozidla.
- 6. Otevřete otvory ventilátoru (střed vozidla).
- 7. Nastavte klimatizační jednotku vozidla na maximální chladicí výkon.
- 8. Nastavte ventilátor na maximální stupeň větrání.
- 9. Vypněte oběh vzduchu.
- 10. Otevřete okna a dveře.
- Zkontrolujte, zda dojde k zapnutí kompresoru.
- Vyčkejte, až začne klimatizační jednotka vozidla rovnoměrně chladit (3 – 5 minut).
- Správně změřte okolní teplotu. Vzdálenost musí být cca 1 m před vozidlem.
- Měření v bezprostřední blízkosti motoru může způsobit chybnou diagnostiku.
- 11. Změřte a poznačte si okolní teplotu.
- 12. Manometr vysokého tlaku: Odečtěte a poznačte si nejvyšší hodnotu tlaku při zapnutém kompresoru.
- 13. Manometr nízkého tlaku: Odečtěte a poznačte si nejnižší hodnotu tlaku při zapnutém kompresoru.
- 14. Teplota: Odečtěte a poznačte si střední hodnotu teploty vzduchu (měřeno u středního otvoru ventilátoru).



9. Ovládání

9.1 Databáze

\bigcup	<databáze></databáze>	tlačítko

9.1.1 Databáze dat vozidel

V tomto menu můžete vozidla, která jsou obsažena v databázi dat vozidel volit se všemi relevantními daty.

Databázi dat vozidel je možné každoročně aktualizovat pomocí PS2-konektoru. Obraťte se na svého smluvního prodejce.

- Data pro naplnění mohou být převzata a vytištěna přímo z databáze dat vozidel.
- Dodatečně dbejte vedení nabídek ACS 611.
- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- 2. Stiskněte <**DATABÁZE**>.
- Zvolte "DATABÁZE VOZIDEL" pomocí ↑↓ a potvrďte tlačítkem ← .
- 4. Zvolte **"EVROPSKÁ"** a potvrďte pomocí 🛶.
- Pomocí ↑↓ zvolte vozidlo (výrobce) a potvrďte tlačítkem ←.
- Pomocí ↑↓ zvolte typ (model) a potvrďte tlačítkem
- 7. <1>, <2> data převzít nebo zobrazit.
- → Vozidlo je zvoleno.

∐ Pomocí <**Stop**> zpět.

9.1.2 Osobní databáze

- V tomto menu je možné spravovat osobní databázi s vlastně založenými vozidly.
- K dispozici jsou 4 řádky po 20 znacích pro popis vozidla a vždy 1 řádek po 20 znacích pro množství chladicího média, typ oleje a množství oleje.
- Nemusí být vyplněny všechny řádky. Pomocí přejdete do dalšího řádku. Předchozí řádek zůstane v tomto případě prázdný.

cs | 380 | ACS 611 | Ovládání

Dodatečně dbejte vedení nabídek ACS 611.

- 1. Stiskněte <**Databáze**>.
- Zvolte " VLASTNÍ DATA" pomocí ↑ ↓ a potvrďte tlačítkem →.
- Zadejte data pomocí <A Z>,<0 9> a potvrďte tlačítkem ← .

✓ <MENU> vymaže znak před kurzorem. Pomocí → přeskočí kurzor do dalšího řádku. Navigace v okně pomocí ↑↓, ← nebo →.

9.1.3 Databáze zákazníků a vozidel

V tomto menu mohou být zadávány údaje vozidla a zákaznické údaje, které jsou poté obsaženy na výtisku.

Dodatečně dbejte vedení nabídek ACS 611.

- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- 2. Stiskněte <DATABÁZE>.
- Zvolte "DATA VOZ. A ZÁKAZ." pomocí ↑↓ a potvrďte tlačítkem ← .
- Zadejte data pomocí <A Z>,<0 9> a potvrďte tlačítkem ← .

MENU> vymaže znak před kurzorem.

∏ Pomocí <**Stop**> zpět.

9.2 Servisní fáze

- Fáze regenerace: Chladicí médium je čerpáno z vozidla, vyčištěno a vedeno do interní láhve s chladicím médiem.
- Fáze vakuování:

V klimatizaci vozidla se vytvoří vakuum a systém se zkontroluje na netěsnosti.

- Fáze naplnění:
 - Nový olej: Do klimatizace vozidla se naplní nový olej.
 - Kontrastní UV látka: Do klimatizace vozidla se naplní kontrastní UV látka.
 - Chladicí médium: Do klimatizace vozidla se naplní určité množství chladicího média R134a.

9.3 Manuální servis



Výstraha – nebezpečí omrzlin při úniku chladicího média!

Chladicí médium způsobuje na pokožce silné omrzliny.

- Zkontrolujte, zda nejsou servisní přívodní hadice poškozené.
- Servisní rychlospojky pevně připojte k servisním přívodním hadicím.
- Používejte ochranné brýle.
- > Používejte ochranné rukavice.
- Servisní parametry (doba generování vakua, plnicí množství a typ nového oleje) jsou uvedeny v návodu vozidla nebo v servisní příručce vozidla.
- Pomocí ACS 611 mohou být všechny servisní fáze provedeny manuálně.
- Jednotlivé servisní fáze jsou standardně spojeny s ostatními servisními funkcemi, protože jsou potřebné pro kompletní provedení zvoleného jednotlivého procesu.
- R134a je možné naplnit pouze do klimatizace, ve které je vytvořeno vakuum. Fáze vakuování musí být proto provedena před naplněním R134a.
- Před změnou množství oleje dbejte informací specifických pro vozidlo.

9.3.1 Regenerace

Během fáze regenerace provede ACS 611 samočinné vyprázdnění servisních přívodních hadic a oddělí olej od odsátého chladicího média, které teče do nádoby na starý olej.

Tlak v klimatizační jednotce vozidla je kontrolován před a během fáze regenerace.

Doporučujeme nechat klimatizační jednotku vozidla před fází regenerace nechat několik minut běžet. Tímto způsobem je možné odsát větší množství chladicího média. Před spuštěním fáze regenerace avšak musíte klimatizační jednotku vozidla vypnout.

Dodatečně dbejte vedení nabídek ACS 611.



Tlačítko

) <Regenerace>

- 1. Servisní přívodní hadice HP a LP připojte ke klimatizační jednotce vozidla.
- 2. Otevřete ventily obou servisních přívodních hadic.
- Otevřete ventily HP a LP na ovládacím a zobrazovacím panelu.
- 4. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- 5. Stiskněte <**Regenerace**>.
 - ⇔ ACS 611 provede vlastní čištění.

Vlastní čištění je potřebné, pokud musí být hmotnost nasátého chladicího média měřena přesně. Pomocí <**MENU**> je možné vlastní čištění obejít.

Po vlastním čištění se automaticky spustí regenerace.

Regenerace se automaticky ukončí, pokud tlak v klimatizační jednotce vozidla dosáhne 0 bar.

Aby byla regenerace optimalizována, provede se několik vypuštění oleje. Na konci posledního procesu zkontroluje ACS 611 během definované doby čekání, zda je možné stanovit případný nárůst tlaku. Při nárůstu tlaku se opět spustí regenerace.

- Po regeneraci se na displeji zobrazí množství odsátého chladicího média.
- 6. Uzavřete ventily HP a LP na ovládacím a zobrazovacím panelu.
- 7. Uzavřete ventily obou servisních přívodních hadic.

Na konci fáze regenerace musíte potvrdit, zda chcete uložené údaje vozidla vymazat.

- Po regeneraci může být odsáté množství starého oleje zadáno pomocí číselných kláves a vytištěno pomocí 4 .
- ∏ Pomocí <**Stop**> zpět.

9.3.2 Fáze vakuování

Dbejte na to, aby byla regenerace provedena před vytvořením vakua.

Fáze vakuování se nespustí, pokud je v klimatizační jednotce vozidla tlak. Odpovídající hlášení poruchy se zobrazí na displeji.

Dodatečně dbejte vedení nabídek ACS 611.



- Servisní přívodní hadice HP a LP připojte ke klimatizační jednotce vozidla.
- 2. Otevřete ventily obou servisních přívodních hadic.
- 3. Otevřete ventily HP a LP na ovládacím a zobrazovacím panelu.
- 4. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- 5. Stiskněte <Vakuum>.
- Zadejte dobu vytvoření vakua pomocí <0 9> a potvrďte pomocí ← .
 - ⇒ ACS 611 provede fázi vakuování.
- Po ukončení fáze vakuování se spustí čas pro kontrolu tlaku (kontrola netěsnosti). Po uplynutí této doby se zkontroluje, zda se v klimatizační jednotce vozidla vyskytují netěsná místa (netěsnosti). Výsledek této zkoušky těsnosti se zobrazí na displeji.
- 7. Uzavřete ventily HP a LP na ovládacím a zobrazovacím panelu.
- 8. Uzavřete ventily obou servisních přívodních hadic.
- Na konci fáze vakuování musíte potvrdit, zda chcete uložené údaje vozidla vymazat.
- ∏ Pomocí <**Stop**> zpět.

cs | 382 | ACS 611 | Ovládání

9.3.3 Naplnění chladicího média, nového oleje a kontrastní UV látky

- NovNový plej a kontrastní UV látku je možné naplnit pouze do klimatizace, ve které je vytvořeno vakuum. Před procesem naplnění oleje/kontrastní UV látky musí být vytvořeno vakuum.
- Pokud je během naplnění v klimatizaci vozidla zjištěn tlak, musí se před pokračováním v procesu provést odsávání.
- Nový olej a kontrastní UV látku je možné plnit jen ve spojení s R134a.
- Před změnou množství oleje vždy dbejte údajů výrobce vozidla.
- Před naplněním kontrastní UV látky musíte bezpodmínečně zkontrolovat, zda je podle výrobce vozidla povolen test netěsnosti klimatizace s kontrastní UV látkou.

Naplnění by mělo pokud možno probíhat pouze přes přípojku vysokého tlaku. U zařízení, které mají pouze přípojku nízkého tlaku, musíte po doplnění vyčkat nejméně 10 minut a teprve poté zapnout klimatizaci vozidla.



Tlačítko <Naplnit>

- Dbejte dodatečného vedení nabídek ACS 611.
- 1. Servisní přívodní hadice HP a LP připojte ke klimatizační jednotce vozidla.
- 2. Otevřete ventily obou servisních přívodních hadic.
- Otevřete ventily HP a LP na ovládacím a zobrazovacím panelu.
- 4. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- 5. Stiskněte <Naplnit>.
 - ⇒ ZVOLTE PŘÍPOJKU?
 - 1 HP & LP 2 HP
 - 2 пр 3 LP
- 6. Zvolte <1>, <2> nebo <3>, potvrďte pomocí ←.
 - ⇒ PLNIT UV KONTRASTNÍ LÁTKU? 1 - ANO 2 - NE
- Kontrastní UV látka se přidá automaticky s časovým řízením. Doba trvání a tím také množství může být změněna pouze zákaznickým servisem.
- 7. Zvolte <1> nebo <2>, potvrďte pomocí \leftarrow .
 - ⇒ PLNIT NOVÝ OLEJ? 1 - ANO 2 - NE
- U <1> musí být množství nového oleje zadáno pomocí <0 - 9> a potvrzeno pomocí ← .
- Zadané množství se také naplní; nezávisle na tom, kolik oleje bylo předtím odsáto.
- 8. Zvolte <1> nebo <2>, potvrďte pomocí → .
 ⇒ ZADAT MNOŽSTVÍ PLNĚNÍ se zobrazí.
- Zadejte množství chladicího média (R134a) pomocí
 <0 9> a potvrďte pomocí ← .
- → ACS 611 provede fázi plnění.
- ∬ Pomocí <**Stop**> zpět.

9.4 Recyklace

Dbejte dodatečného vedení nabídek ACS 611.

- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- 2. Stiskněte <**MENU**>.
- Zvolte <**Recyklace**> pomocí ↑ ↓ a potvrďte tlačítkem ←.

Recyklace je omezena na 60 minut a zastaví se automaticky po ukončení vyprázdnění interního okruhu.

∏ Pomocí <**Stop**> zpět.

9.5 Automatický servis

- Tato funkce umožňuje automatické provedení servisních fází odsávání, vakuum a naplnění.
- Servisní parametry (doba generování vakua, plnicí množství a typ chladicího média a nového oleje) je možné převzít z databáze a použít pro "automatický servis".
- Servisní parametry (doba generování vakua, plnicí množství a typ chladicího média a nového oleje) jsou uvedeny v návodu vozidla nebo v servisní příručce vozidla a musí být dodržovány.
- U vozidel vybavených pouze jednou servisní přípojkou by měla být "servisní fáze naplnění" provedena v "manuálním servisu".
- U vozidel vybavených pouze jednou servisní přípojkou musí být dodržen postup doporučený výrobcem.



Tlačítko <Automatika>

- Dbejte dodatečného vedení nabídek ACS 611.
- 1. Servisní přívodní hadice HP a LP připojte ke klimatizační jednotce vozidla.
- 2. Otevřete ventily obou servisních přívodních hadic.
- Otevřete ventily HP a LP na ovládacím a zobrazovacím panelu.
- 4. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- 5. Stiskněte <**Automatika**>.
 - ➡ ZVOLTE PŘÍPOJKU? 1 HP & LP
 - 2 HP
 - 3 LP
- 6. Zvolte <1>, <2> nebo <3>, potvrďte pomocí ←.
 ⇒ NASTAVIT ČAS VAKUOV. se zobrazí.
- - ⇒ PLNIT UV KONTRASTNÍ LÁTKU? 1 - ANO
 - 2 NE
- 8. Zvolte <1> nebo <2>, potvrďte pomocí -
 - ▷ PLNIT NOVÝ OLEJ? 1 - ANO
 - 2 NE
- 9. Zvolte <1> nebo <2>, potvrďte pomocí -

$\int U < \mathbf{1} > se zobrazí:$

ZADAT MNOŽSTVÍ DOD. OLEJE Pomocí <0 – 9> zadejte dodatečné množství nového oleje a pomocí potvrďte – .

- Žde musí být zadáno množství, které má být dodatečně přidáno k dříve odsátému množství oleje.
- Při doplňkovém množství oleje "0" se přidá přesně takové množství nového oleje, jaké bylo dříve odsáto.
 - ⇒ ZADAT MNOŽSTVÍ PLNĚNÍ se zobrazí.
- Zadejte množství chladicího média (R134a) pomocí
 <0 9> a potvrďte pomocí ←.
- → ACS 611 provede "automatický servis".

∬ Pomocí <**Stop**> zpět.

10. Vyhledávání závad

Nelze-li některé v této kapitole doporučené činnosti provést, kontaktujte zákaznický servis.

10.1 Servisní hlášení

Hlášení	Opatření
VÝMĚNA OLEJE	Vyměňte olej pro vývěvu.
VÝMĚNA FILTRU	Výměna kombinovaného filtru

10.2 Chybová hlášení

Hlášení	Opatření
VYSOKÝ TLAK	Na výstupu kompresoru je nadměrný tlak. Vypněte stanici a vyčkejte cca 30 mi- nut. Pokud se problém vyskytuje i nadále, kontaktujte zákaznický servis.
CHYBA PROGRAMU	Chyba softwaru, kontaktujte zákaznický servis.
PLNÝ ZÁSOBNÍK	Interní láhev s chladicím médiem dosáhla maximální plnicí hodnoty. Proveďte několik naplnění, aby se snížilo interní množství chladicího média.
NUL.MĚRKY OLEJE	Chyba v nastavení váhy. Proveďte funkci Tara váhy. Pokud chyba trvá nadále, kontaktujte zákaznický servis.
DLOUHÝ ČAS ODSÁVÁNÍ!	Doba fáze regenerace je delší než nastavená bezpečnostní nejvyšší hodnota. Zkontrolujte klimatizaci vozidla na netěsnosti. Pokud nebudou zjištěny žádné ne- těsnosti, kontaktujte zákaznický servis.
KLIMATIZACE PRÁZDNÁ	V klimatizaci vozidla není chladicí médium.
PLNÝ ZÁSOBNÍK	Nádoba na starý olej je plná a musí být vyprázdněna.
PRÁZDNÁ LÁHEV PLNĚNÍ OLEJE, DOPLNIT	Láhev s novým olejem je prázdná a musí být naplněna.
KLIMATIZACE PLNÁ	V klimatizaci není chladicí médium.
NEKOMPLETNÍ PLNĚNÍ	Doba naplnění je delší než nastavená bezpečnostní nejvyšší hodnota. Tlak v láhvi je stejný jako tlak v klimatizaci vozidla. Informujte zákaznický servis.
DLOUHY CAS PLNENI OLEJE	Doba naplnění novým olejem je delší než nastavená bezpečnostní nejvyšší hod- nota. V klimatizaci vozidla není vakuum. Nejdříve vytvořte vakuum.

11. Nastavení ACS 611

11.1 Nastavení z výrobního závodu

Menu	Nastavení z výrobního závodu
JAZYK	Angličtina
DATUM & CAS	MEZ
JEDNOTKA MĚŘENÍ	kg/m
DÉLKA HADIC	2,5 m
KONTRAST	střední kontrast
ADRESA DÍLNY	prázdný, nejsou zaneseny žád- né údaje
PROPLACH	vypnuto
MĚRKA OLEJE	zapnuto
UV KONTRST. LÁTKA	zapnuto
SÉRIOVÉ ČÍSLO	Sériové číslo je již zaneseno (srovnej typový štítek)
REŽIM EXPERT	vypnuto

11.2 Nastavení jednotky měření

- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- Současně stiskněte <3> a <Výplach> a pusťte.
 ⇒ ZADEJTE KÓD 0000 zobrazí se.
- 3. Zadejte kód 2222 a potvrďte tlačítkem 🛶.
- Zvolte "JEDNOTKA MĚŘENÍ" pomocí tlačítek ↑↓ a potvrďte tlačítkem ←.
 - ⇒ Zobrazí se kg/lb.
- Pomocí tlačítek ↑ ↓ zvolte jednotku měření a potvrďte tlačítkem ←.
- → Jednotka měření je nastavena.

∏ Pomocí <**Stop**> zpět.

11.3 Nastavení délky servisních přívodních hadic

- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- Současně stiskněte <3> a <Výplach> a pusťte.
 ⇒ ZADEJTE KÓD 0000 zobrazí se.
- 3. Zadejte kód 2222 a potvrďte tlačítkem 🛶 .
- Zvolte "DÉLKA HADIC" pomocí tlačítek ↑ ↓ a potvrďte tlačítkem ←.
 - ➡ Zobrazí se možné délky (2,5 m, 5 m, 7,5 m a 10 m).
- Pomocí tlačítek ↑ ↓ zvolte délku hadice a potvrďte tlačítkem ←.
- → Délka hadice je nastavena.

∏ Pomocí <**Stop**> zpět.

11.4 Kontrast

- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- Současně stiskněte <3> a <Výplach> a pusťte.
 ⇒ ZADEJTE KÓD 0000 zobrazí se.
- 3. Zadejte kód 2222 a potvrďte tlačítkem 🛶 .
- Zvolte "KONTRAST" pomocí tlačítek ↑ ↓ a potvrďte tlačítkem ←.
 - Na displeji se zobrazí číselný index, který zobrazuje stupeň kontrastu.
- Pomocí tlačítek ↑ ↓ změňte kontrast a potvrďte tlačítkem ←.
- ➔ Kontrast je nastaven.
- ∏ Pomocí <**Stop**> zpět.

11.5 Výplach (volitelně)

- Pro ACS 611 je možné volitelně připojit zvláštní příslušenství pro čištění součástí klimatizace vozidla. Pokud se toto zvláštní příslušenství používá, musí být tato funkce zapnuta v nabídce volby.
- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- Současně stiskněte <3> a <Výplach> a pusťte.
 ⇒ ZADEJTE KÓD 0000 zobrazí se.
- 3. Zadejte kód 2222 a potvrďte tlačítkem 🛶.
- Zvolte "PROPLACH" pomocí tlačítek ↑ ↓ a potvrďte tlačítkem ←.
- Pomocí tlačítek ↑ ↓ zvolte Zapnutí/vypnutí a potvrďte tlačítkem ←.
- → Funkce výplachu (flushing) je zapnuta nebo vypnuta.
- Pomocí **Stop**> zpět.

11.6 Váhy pro nový a starý olej

- V případě poruchy mohou být váhy "napouštění oleje" a "vypouštění oleje" vypnuty, aby neblokovaly stanici.
- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- Současně stiskněte <3> a <Výplach> a pusťte.
 ⇒ ZADEJTE KÓD 0000 zobrazí se.
- 3. Zadejte kód 2222 a potvrďte tlačítkem 🛶.
- Zvolte "MĚRKA OLEJE" pomocí tlačítek ↑↓ a potvrďte tlačítkem ←.
- Pomocí tlačítek ↑ ↓ zvolte Zapnutí/vypnutí a potvrďte tlačítkem ←.
- → Olejové váhy jsou zapnuty nebo vypnuty.
- ∏ Pomocí <**Stop**> zpět.

11.7 Kontrastní UV látka

- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- Současně stiskněte <3> a <Výplach> a pusťte.
 ⇒ ZADEJTE KÓD 0000 zobrazí se.
- 3. Zadejte kód 2222 a potvrďte tlačítkem 🛶.
- Zvolte "UV KONTRST. LÁTKA" pomocí tlačítek ↑↓ a potvrďte tlačítkem ←.
- Pomocí tlačítek ↑ ↓ zvolte Zapnutí/vypnutí a potvrďte tlačítkem ←.
- → Naplnění kontrastní UV látkou je zapnuto nebo vypnuto.
- ∬ Pomocí <**Stop**> zpět.

Používejte výhradně kontrastní látky schválené Bosch. Použití neschválených kontrastních látek může způsobit problémy v důsledku chemické nesnášenlivosti s interními komponentami ACS 611. Při použití neschválených kontrastních látek zaniká jakýkoliv nárok na plnění ze záruky.

11.8 Zadání sériového čísla

Zadejte posledních 5 číslic sériového čísla. Sériové číslo se nachází na typovém štítku na zadní straně skříně ACS 611.

- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- Současně stiskněte <3> a <Výplach> a pusťte.
 ⇒ ZADEJTE KÓD 0000 zobrazí se.
- 3. Zadejte kód 2222 a potvrďte tlačítkem 🛶.
- Zvolte "SÉRIOVÉ ČÍSLO" pomocí tlačítek ↑↓ a potvrďte tlačítkem ←.
- Zadejte sériové číslo pomocí <A Z>, <0 9> a potvrďte tlačítkem ←.
- ➔ Sériové číslo je nastaveno.

∏ Pomocí <**Stop**> zpět.

11.9 Report servisních dat (protokoly)

11.9.1 Report spotřeby R134a zapnout/vypnout

- ACS 611 může ukládat spotřebu R134a při všech procesech naplnění a odsávání.
- Tuto funkci může zapínat a vypínat může pouze zákaznický servis.

11.9.2 Tisk dat

Paměť ACS 611 může obsahovat větší množství dat, než je možné vytisknout na jedné roli papíru (tiskárna).

- 1. Stiskněte **<MENU>.**
- Zvolte "PROTOKOLY" pomocí tlačítek ↑↓ a potvrďte tlačítkem ← .
- Zvolte "TISK DAT" pomocí tlačítek ↑ ↓ a potvrďte tlačítkem ← .
 - ⇒ Zobrazí se počet uložených protokolů.
- 4. Pomocí 🛶 vytiskněte všechny protokoly.
- → Vytisknou se všechny protokoly.
- ∏ Pomocí <**Stop**> zpět.
- Doporučujeme uložené reporty exportovat, vytisknout a poté vymazat nejméně jednou týdně.

11.9.3 Export dat

- Všechna data na PS2-konektoru se vymažou!
- 1. Stiskněte **<MENU>.**
- Zvolte "PROTOKOLY" pomocí tlačítek ↑ ↓ a potvrďte tlačítkem ← .
- Zvolte EXPORT DAT pomocí ↑ ↓ a potvrďte tlačítkem ← .
- 4. Připojte PS2-konektor.
- → Všechny protokoly se uloží na PS2-konektoru.
- Pomocí softwaru A/C Data Manager (zvláštní příslušenství) můžete data sledovat a spravovat na PC.

11.9.4 Vymazání dat

- 1. Stiskněte **<MENU>.**
- Zvolte "PROTOKOLY" pomocí tlačítek ↑ ↓ a potvrďte tlačítkem → .
- Zvolte VYMAZÁNÍ DAT pomocí ↑ ↓ a potvrďte tlačítkem ← .
 - SYMAZAT?
 - 1 ANO
 - 2 NE
- 4. Pomocí <1> vymažte všechny protokoly.

O Protokoly nelze mazat jednotlivě.

11.10 Režim Expert

- Při zapnutém režimu Expert se podpůrná hlášení k jednotlivým krokům jednání na displeji nezobrazují.
- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- Současně stiskněte <3> a <Výplach> a pusťte.
 ⇒ ZADEJTE KÓD 0000 zobrazí se.
- 3. Zadejte 2222 a potvrďte pomocí 🛶 .
- Zvolte "REŽIM EXPERT" pomocí tlačítek ↑ ↓ a potvrďte tlačítkem ← .
- Pomocí tlačítek ↑ ↓ zvolte Zapnutí nebo Vypnutí potvrďte pomocí ← .
- → Režim Expert je zapnutý nebo vypnutý.
- Pomocí **Stop**> zpět.

12. Údržba

Veškeré práce na elektrickém zařízení smí provádět jen osoby s dostatečnými znalostmi a zkušenostmi v oboru elektrotechniky.

12.1 Čištění

- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani hrubé dílenské čisticí hadry.
- Skříň čistěte jen měkkou utěrkou a neutrálními čisticími prostředky.

12.2 Náhradní díly a spotřební materiál

Popis	Objednací číslo
Kombinovaný filtr	SP00100001
Olej pro vývěvu	SP00100086
Role papíru pro tiskárnu	SP00100087
Servisní přívodní hadice (HP)	SP00100029
Servisní přívodní hadice (HP)	SP00100035
Servisní přívodní hadice (LP)	SP00100030
Servisní přívodní hadice (LP)	SP00100036
Rychlospojka (HP)	SP00100083
Rychlospojka (LP)	SP00100082
Nádoba na starý olej	SP00100060
Láhev s novým olejem	SP00100059
Láhev na UV kontrastní látku	SP00100061
Adaptéru 2,5 m - 5 m	SP00100075
Dva adaptéry pro přípojku na externí lá- hev s chladicím médiem 1/4" SAE	SP00100019
Adaptér pro přípojku na externí láhev s chladicím médiem W21.8-14 x 1/4" FL (EU standard)	SP00100080

12.3 Interval údržby

Popis	Časový interval
Kalibrace váhy nového a starého oleje	1 x ročně nebo při změně druhu nového oleje
Výměna oleje pro vývěvu a test netěsnosti systému	viz zobrazení (10 hod.)
Výměna kombinovaného filtru	viz zobrazení (150 kg)

Neprovádějte úkony údržby, pokud nejsou v tomto oddíle konkrétně doporučeny.

V případě nutnosti výměny komponent mimo rámec údržby kontaktujte zákaznický servis.

12.4 Odstranění láhve s novým olejem a nádoby na starý olej

Při odstraňování nebo upevňování lahví na nový a starý olej nepoužívejte nadměrnou sílu. Mohlo by tak dojít k poškození vah.

12.4.1 Láhev na UV kontrastní látku a láhev s novým olejem

Pro odstranění lahve na UV kontrastní látku nebo nový olej potáhněte přípojku směrem dolů a stáhněte láhev směrem dolů.



Obr. 5: Odstranění láhve na UV kontrastní látku

12.4.2 Nádoba na starý olej

Pro odstranění nádoby na starý olej potáhněte přípojku směrem nahoru a láhev stáhněte směrem dolů.



Obr. 6: Odstranění nádoby na starý olej

Při určování láhve dbejte na symboly na servisním krytu.

12.5 Tara olejových vah

- Váhy láhve na nový olej a nádoby na starý olej by měly být pravidelně (1 x za měsíc) vynulovány, aby byla zajištěna přesnost vah a vyloučení tolerancí.
- Dbejte dodatečného vedení nabídek ACS 611.





JTlačítko <MENU>

- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- 2. Stiskněte **<MENU>.**
- Zvolte "NUL.MĚRKY OLEJE" pomocí tlačítek ↑↓ a potvrďte tlačítkem ← .

- ➔ Váha nového a starého oleje jsou vynulovány.

∏ Pomocí <**Stop**> zpět.

12.6 Kalibrace vah

12.6.1 Kalibrace interní láhve s chladicím médiem

Interní láhev s chladicím médiem je kalibrována ze závodu.

Pokud má být interní láhev s chladicím médiem kalibrována, kontaktujte zákaznický servis.

12.6.2 Váha nového a starého oleje

V této kapitole je popsán postup u váhy nového oleje. Při kalibraci váhy starého oleje a nového nastavení tara se musí provést stejné kroky.

Kalibrace

Při odstraňování nebo upevňování lahví na nový a starý olej nepoužívejte nadměrnou sílu. Mohlo by tak dojít k poškození vah.

Dbejte dodatečného vedení nabídek ACS 611.

- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- Současně stiskněte <3> a <Výplach> a pusťte.
 ⇒ ZADEJTE KÓD 0000 zobrazí se.
- 3. Zadejte kód 1111 a potvrďte tlačítkem 🛶.
- Zvolte "KAL. NOVÉHO OLEJE" pomocí tlačítek ↑↓ a potvrďte tlačítkem ←.
 - Kalibrace nový olej vynulování (zadání hmotnosti).
- 5. Láhev s novým olejem odeberte z váhy.
- 6. Zadejte 0000 ml a potvrďte tlačítkem ←.
 ⇒ Zobrazí se hmotnost kalibrace.
- Naplňte láhev s novým olejem přesně 250 ml nového oleje (stupnice láhve s novým olejem).
- 8. Láhev s novým olejem upevněte na váhu nového oleje.
- 9. Zadejte 320 ml a potvrďte tlačítkem 🛶.
- 320 ml: 250 ml nový olej v láhvi + 70 ml vlastní hmotnost láhve.
- → Váha nového oleje je kalibrována.
- Po kalibraci musí být nově nastavena tara váhy nového oleje.

Tara

Dbejte dodatečného vedení nabídek ACS 611.

- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- Současně stiskněte <3> a <Výplach> a pusťte.
 ⇒ ZADEJTE KÓD 0000 zobrazí se.
- 3. Zadejte kód 1111 a potvrďte tlačítkem 🛶.
- Zvolte "TARA NOVÉHO OLEJE" pomocí tlačítek ↑↓ a potvrďte tlačítkem ←.
- 5. Zadejte 90 ml a potvrďte tlačítkem 🛶.
- Hmotnost 90 ml: Láhev s novým olejem 70 ml + 20 ml rezerva.
- Rezerva 20 ml se doporučuje pro zabránění toho, aby ACS 611 při malém množství oleje nasál vzduch.
- Ukazatel hladiny naplnění láhve s novým olejem ukazuje o 20 ml méně, než je v láhvi s novým olejem skutečně obsaženo.

Pomocí **Stop**> zpět.

12.7 Aktualizace software 12.7.1 Firmware

 Aktualizace firmwaru (softwaru) je možná pomocí
 PS2-konektoru. Další informace obdržíte od zákaznického servisu

12.7.2 Databáze dat vozidel

- Aktualizace databáze dat vozidel je možná pomocí PS2-konektoru jednou za rok. Další informace obdržíte od zákaznického servisu
- ACS 611 během aktualizace nevypínejte.
- Dbejte dodatečného vedení nabídek ACS 611.
- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- Současně stiskněte <3> a <Výplach> a pusťte.
 ⇒ ZADEJTE KÓD 0000 zobrazí se.
- 3. Zadejte kód 2222 a potvrďte tlačítkem 🛶.
- Zvolte "UPDATE DATABÁZE" pomocí tlačítek ↑↓ a potvrďte tlačítkem ←.
 - ▷ VLOŽTE KLÍČ se zobrazí.
- Odstraňte plastový kryt (vstup PS2-konektor) mezi tlačítkem menu a tlačítkem STOP.
- 6. Připojte PS2-konektor.
- 7. Pomocí tlačítek ↑ ↓ zvolte Zapnutí/vypnutí a potvrďte tlačítkem ←.
 ⇒ Provede se aktualizace.
- → Databáze je aktualizována.



cs | 390 | ACS 611 | Údržba

12.8 Výměna papíru pro tiskárnu

Aby se zabránilo poškození krytu tiskárny, nepoužívejte nadměrnou sílu.

- 1. Otevřete kryt tiskárny.
- 2. Odstraňte starou roli papíru pro tiskárnu
- 3. Vložte novou roli papíru pro tiskárnu



Obr. 7: Výměna papíru pro tiskárnu

- 1 papíru pro tiskárnu
- 4. Uzavřete kryt tiskárny.
- Pro správné odtržení papíru pro tiskárnu přibližte papír k odtrhovací liště a odtrhujte z jedné strany ke druhé.

12.9 Vývěva

12.9.1 Výměna oleje pro vývěvu



POZOR – nebezpečí popálení horkým povrchem!

Dotyk horkého povrchu vývěvy způsobuje těžké popáleniny.

- > Nechejte vývěvu ochladit.
- Používejte ochranné rukavice.
- Olej pro vývěvu se musí vyměnit vždy po 10 provozních hodinách. Pokud je nutná výměna oleje pro vývěvu, zobrazí se na obrazovce hlášení "VÝMĚNA OLEJE".
- Používejte olej pro vývěvu uvedený Bosch (před. č. SP00100086).



Obr. 8: Vývěva

Vypouštění oleje a olejový plnicí šroub neodstraňujte a neupevňujte pomocí nadměrné síly.

- 👖 Záchytná nádoba na olej by měla mít objem cca 1 l.
- 1. Postavte nádobu pod odtok.
- 2. Odstraňte vypouštěcí a plnicí šroub vývěvy.
- 3. Nechte zcela odtéct olej.
- 4. Vypouštěcí šroub upevněte pouze rukou.
- 5. Naplňte olej pro vývěvu.
- 6. Spusťte fázi vakuování.
- 7. Zkontrolujte stav oleje (pozorovací okénko).

Stav oleje by měl být ve střední oblasti mezi značkami "plný" a "prázdný".

12.9.2 Vynulování intervalu výměny oleje

- Dbejte dodatečného vedení nabídek ACS 611.
- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- Současně stiskněte <3> a <Výplach> a pusťte.
 ⇒ ZADEJTE KÓD 0000 zobrazí se.
- 3. Zadejte kód 5555 a potvrďte tlačítkem 🛶.
- Zvolte "VYMĚNIT OLEJ" pomocí tlačítek ↑ ↓ a potvrďte tlačítkem ←.
 - ▷ Zobrazí se aktuální doba chodu vývěvy.
- 5. Stiskněte <**MENU**> tak dlouho, až se vynuluje doba chodu vývěvy.
- → Interval výměny oleje je vynulován.
- ∏ Pomocí <**Stop**> zpět.

12.10 Kombinovaný filtr

12.10.1 Výměna kombinovaného filtru



VÝSTRAHA – nebezpečí omrzlin při úniku chladicího média!

Chladicí médium způsobuje na pokožce silné omrzliny.

- Zkontrolujte, zda nejsou servisní přívodní hadice poškozené.
- Servisní rychlospojky pevně připojte k servisním přívodním hadicím.
- Používejte ochranné brýle.
- ➤ Používejte ochranné rukavice.

Poté co filtrem proteklo 150 kg chladicího média, zobrazí se na displeji "VYMĚNIT FILTR". Jakmile se zobrazí toto hlášení, kontaktujte zákaznický servis za účelem objednávky nového filtru.

Kombinovaný filtr doporučujeme nechat měnit zákaznickým servisem.

Dbejte dodatečného vedení nabídek ACS 611.

- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- 2. Otevřete ventily HP a LP na ovládacím a zobrazovacím panelu.
- 3. Stiskněte < Odsávání>.
 - ⇒ ACS 611 nejprve provede vlastní čištění a poté fázi regenerace.

Manometr musí dosáhnout 0 bar.

- 4. Zavřete ventily HP a LP na ovládacím a zobrazovacím panelu.
- 5. ACS 611 odpojte od síťové přípojky.
- 6. Otevřete skříň ACS 611.
- 7. Vyměňte filtr.



Obr. 9: Kombinovaný filtr

- Dbejte na to, aby byly před upevněním nového filtru odstraněny staré těsnicí kroužky.
- Při montáži nového filtru dbejte na správnou polohu těsnění.
- Dbejte na to, aby při výměně filtru nedošlo k poškození hadicových nebo elektrických spojení.
- Použitý filtr již dále nepoužívejte.
- 8. Zavřete skříň.
- ➡ Filtr je vyměněn.
- ∏ Pomocí <**Stop**> zpět.

12.10.2 Vynulování intervalu výměny filtru

- Dbejte dodatečného vedení nabídek ACS 611.
- 1. Vyvolejte úvodní obrazovku.
- Současně stiskněte <3> a <Výplach> a pusťte.
 ⇒ ZADEJTE KÓD 0000 zobrazí se.
- 3. Zadejte kód 5555 a potvrďte tlačítkem 🛶.
- Zvolte "VYMĚNIT FILTR" pomocí tlačítek ↑↓ a potvrďte tlačítkem ← .
 - Zobrazí se aktuální množství filtrovaného chladicího média (kg).
- 5. Stiskněte <**MENU**> tak dlouho, až se vynuluje filtrované množství chladicího média.
- ➔ Interval výměny filtru je vynulován.
- ∑ ∏ Pomocí <**Stop**> zpět.

13. Vyřazení z provozu

13.1 Přechodné odstavení

Při delším nepoužívání:

> Odpojte ACS 611 od elektrické sítě.

13.2 Změna místa

- Při předání ACS 611 musí být spolu s ním předána také úplná dokumentace, která je obsažena v dodávce.
- ACS 611 přepravujte jen v originálním obalu nebo v rovnocenném obalu.
- > Odpojte elektrický přívod.
- Řiďte se pokyny k prvnímu uvedení do provozu

13.3 Likvidace a sešrotování

13.3.1 Látky znečišťující vodu

Oleje a tuky a rovněž odpad obsahující tuk (např. filtr) jsou látky znečišťující vodu.

- 1. Látky znečišťující vodu nesmí být vypouštěny do kanalizace.
- Látky znečišťující vodu zlikvidujte v souladu s platnými předpisy.

13.3.2 Likvidace displeje LCD

Displej LCD zlikvidujte podle místních zákonných předpisů o likvidaci zvláštního odpadu.

13.3.3 Likvidace chladicích médií, maziv a olejů

Chladicí médium, které již dále není možno použít, musí být předáno k likvidaci distributorům plynu. Maziva a oleje odstraněné z klimatizací musí být odevzdány na vyznačených sběrných místech.

13.3.4 Likvidace kombinovaného filtru

Kombinovaný filtr likvidujte na určených sběrných místech nebo podle místních zákonných předpisů.

13.3.5 ACS 611 a příslušenství

- 1. ACS 611 odpojte od elektrické sítě a odstraňte síťové připojovací vedení.
- ACS 611 rozmontujte, roztřid'te podle materiálu a zlikvidujte v souladu s platnými předpisy.



ACS 611 podléhá evropské směrnici 2002/96/EHS (WEEE).

- Staré elektrické a elektronické přístroje včetně vedení a příslušenství a včetně akumulátorů a baterií musí být likvidovány odděleně od domovního odpadu.
 - K likvidaci využijte systémy vrácení a sběrné systémy.
- Při předpisové likvidaci ACS 611 zabráníte poškozování životního prostředí a nebezpečí ohrožení zdraví osob.

14. Technické údaje

14.1 ACS 611

Vlastnost	Hodnota/rozsah
Rozměry V x Š x H	1270 x 690 x 660 mm
Hmotnost	110 kg
Provozní napětí	230 VAC ± 10 %
Kmitočet	50/60 Hz
Úroveň akustických emisí na pracovišti podle EN ISO 11204	< 70 dB(A)
Chladicí médium	R134a
Manometr nízkého tlaku	-1 bar – 16 bar ± 1 %
Manometr vysokého tlaku	-1 bar – 40 bar ± 1%
Kapacita interní lahve s chladicím médiem	27
Druh ochrany	IP 20
Výkon	800 W

14.2 Okolní teplota

Vlastnost	Hodnota/rozsah
Skladování a přeprava	-25 °C - 60 °C -13 °F - 140 °F
Funkce	10 °C - 45 °C 50 °F - 113 °F

14.3 Vlhkost vzduchu

Vlastnost	Hodnota/rozsah
Skladování a přeprava	<75 %
Funkce	<90 %

14.4 Elektromagnetická kompatibilita

Tento výrobek odpovídá normám EN 61000-6-2 a standardům EN61000-6-4.

15. Glosář

- Režim Expert: Podpůrná hlášení týkající se jednotlivých kroků jednání nejsou na obrazovce zobrazována.
- Kombinovaný filtr: Filtrační a vysoušecí patrona pro odstranění suspendovaných částic a vlhkosti z chladicího média.
- PS2-konektor: Datový nosič s PS2-přípojkou pro provedení aktualizace softwaru ACS 611 nebo pro uložení dat interní paměti ACS 611 a jejich správu na PC.
- Fáze regenerace:

Chladicí médium je odsáváno z klimatizace vozidla, vyčištěno a naplněno do interní nádoby ACS 611. Zachycený olej chladicího média je odváděn do nádoby na starý olej u ACS 611.

- Fáze vakuování:
 V klimatizaci vozidla se vytvoří vakuum. Jakmile je vakuum vytvořeno, spustí se měření poklesu tlaku.
- Fáze plnění nového oleje: Do klimatizace vozidla se naplní nový olej.
- Fáze plnění kontrastní UV látkou: Do klimatizace vozidla se naplní určité množství kontrastní UV látky.
- Fáze plnění: Do klimatizace vozidla se naplní určité množství chladicího média.
- Doplňkové množství oleje: Množství oleje zpětně získané z klimatizace plus uvedené množství doplňkového oleje.
- Doplňkové množství oleje lze nastavit pouze v automatickém režimu.

Pokud je hodnota "0 ml", rovná se množství kompresorového oleje naplněného do kompresoru odsátému množství oleje.

Pokud je hodnota doplňkového množství oleje "20 ml", rovná se množství kompresorového oleje naplněného do kompresoru odsátému množství oleje plus 20 ml.

				ði	I] []	}						NOET3-EN	N,20-AA (E10	04 (11 [.] 03.2	o c
onizowanych: tuja standardeja: uptevio nporitinev: uptidamisega:	riem:	v: onizate: -3-2, EN 61000-3-3	ch skupinách podle směrnic pro tlaková zařízení: espodach zpánejkana o urzázeniach cisineniowych: thaisat tedoto painelatedirektivim mukaan: c Souwick provičec otipeouch stro gyrše concestor interno:	wayyn uchiach oprocentral ea coprocentral earl and a imede kohta käratte survessadmete kohta käratte direktinkeli sintu mazgų duomenys pagal sleginių įrenginių direktyvą: pisma mežgiu dai saskanja ar spiedeimiekturu direktivam. ktivim modulom podľa strenicie o tikkovich zajadeinach.	sestavih po direktivah o tlačni opremi: nsambluri conform directivei privind aparatele sub presiune:				Robert Bosch (ambH Automotive Aftermarket Automotive Service Solutions Postfach 1129 D 73201 Plochingen	avuje však žádný příslib vlastností. Je třeba spolu s ním dodána. mit, nie stavov jednak kwarancji wtaściwości.	a ei kuitenkaan takaa kaikki ominaisuuksia. Illisuusohjeita on noudatettava.	лиуск, век вполькы орму аваорили повлиции. тви из профиль на прективы, но не е гаранция за свойствата. кументация на изделието.	uid ei ole omaduste garantiiks. Järgida tuleb aktuojama kaip gamintojo suteikiama gaminio teikitus saugos nurodymus.	antë ipašibu atbilistibu. Jälevëro produkta šak žiadnou zárukou vlastnosti. Je potrebné spolu s ostatným prislušenstvom.	benih zagotovil glede lastnosti. Upoštevajte ate acestea, aceasta nu este o garanție a n documentația produsului.	
Shoda je prokázána dodržením následujících harmonizovaných norem: Zgodność poświadczona jest zachowaniem następujących norm zharm Yhdenmukaisuus todistetaan noudattamalla seuraavia yhdenmukaistett H opujpópwond non6exkvictru ješou rijnoryt ruv oxkolučelve veropiovio Cborterctralvero ce gozasaa or cnasaalaerto na cneguvite zapoukosukos Vittikris cankritinama lakantis šiu darnini etandardite nöuetest kinn Aritikris cankritinama lakantis šiu darnini etandardite	Attiktus patvirtinama laikantis sių dariniųjų standartų: Atbilstibu pierada šadu saskanoto normu ieverošana: Konforminia sa preiukšže dodržanim nasledowich harmonizovanich nor	Skladnost se dokazuje z upoštevanjem naslednjih usklajenih standardo Conformitatea este atestată prin respectarea următoarelor norme arm EN 378-2 , EN 60204-1, EN 55022:2006 + A1:2007, EN 61000-	Použité národní normy a technické specifikace anebo údaje o konstrukčníc Zastosavane normy klajove specyfikaje o horizmeje o podze Sovelletut kansaliset standardí ja teknisate entitehýja/kai rakenneýmišký Eoppuodebrne ebwá npórum kni rstyviet problovpoueče, kují ja mykej vy m	I nontrovenin transportationi or detaction in technological constraints of the pro- Resendant of initikuus istandaridi ja tehnilised speesifikatsioonid ja Noi andrinas sub Talixyti nacionaliniai standartai, techninės specifikatsioonid ja Noi andrinas sub Itamatoidsa nacionaliais nomas un tehniskis specifikatijos ir (arba) konstrukci Ponytis oktorinė normus a technické koncilitacia al alebn idale ku konstruk	Uporablem nacionalni standardi in tehnične specifikacije in/ali podatki o s Norme nationale aplicate și specificații tehnice și/sau date referitoare la an		B C3 B	Development, person responsible of documents)	() (3) (3) (3) (3) (3) (3) (3) (3) (3) (Toto prohlášení osvědčuje shodu s uvedenými směrnicemi, nepředsta dodržovat bezpečnostní předpisy v dokumentaci k produktu, která je Ninisijsza delaharacja potvinárca zgodnác z vyminelnonými divetkývat Ninisijsza delaharacja potvinárcza zgodnách	Tämä vakuutus toolistaa mainittujen direktiivien noudattamisen, mutta Tämä vakuutus toolistaa mainittujen direktiivien noudattamisen, mutta Laitteen mukana toimitettuihin tuotedokumentteihin merkittyjä turval	н пороиоо опумот пистопски. пу окитокуют опи си очекрыцеех, си О полобебска стра очилицей пустех пробласт проток пред Настоящата с посочения Да се имат предвид имструкциите за безопасност в доставената дл	Kāesolev tõend kinnitab vastavust ülaltoodud direktiivide nõuetele, ku tootega kaasasolevas dõkumentaisioonis toodud ohutsnõudeld. Ši ekdrarcaja pakvirtina aittikimą minėtons direktyvoms, tačiau netral garantija. Būtina atsišvelgti į pristatytoje gaminio dokumentacijoje pa	Šis paziņojums apilecina atbilstību minētaļām direktīvām, taču negara dokumentāčai jekļautie torstības protājumi. Toto vyhitāscijā preukazuje zhodu s menovanymi smernicami, nie je vi dodržiavar bezpečnostné pokyny výrobnej dokumentácie dodávanej s	Ta izjava potrjuje skladnost z imenovanimi direktivami, ne daje pa not varnostna opozni ak pričeni produktni dokumentaciji. Aceastá declarație atestá conformitatea cu normele de mai sus;cu toa caracteristicilor acestuja. A se respecta instrucțiunile de siguranță dir	
													n:	DC/WOE13-E	-AA (EIOS.E(04 (11.)
sk Vyhlásenie konformity EÚ sl ES-izjava o skladnosti ro Declarație de conformitate CE		cich evropských směrnic: stępujących dyrektyw europejskich: mien vastimusten mukainen: ornenuvs Enonačycuk nuchaničký Ofnyúv:	etele: orasibām: droskych smernic: direktiv: arelor directive europene:	ива за машините / masinadirekiiv / vind echipamentele tehnice (2006/42/EC)	хаµлÀñç та́олç / Директива за ниско ektiva / Smernica o nizkom napäti /	гггос / Директива за електромагнитна direktiva / Smernica о EMZ / Direktiva о 8/EC)	i / Obnyia ya auakeukc micanç / ktya/ Spiedieniekatu dinektiva / ib presiune (97/23/EC)Mod: A1 Cat: II ent number: Nr. 0062	ktiivi / Οδηγία για εξοπλισμό μετρήσεων / direktyva / Direktiva par měrinstrumentiem e de másurá (2004/22/EC)	ana telekomunikacyjne/ Radiolaitteet ja emeowuwiv / Директива за радио- ete ja telekommunikatsioonivõrgu radio ryšio jreinginių ir telekomunikaciju	anciaci a terevonutimacitycu ysretaacici a privind instalațiile radio și instalațiile kokoywó ogeôtoguộ mpoičvruv mou	s direktiv / Ekologinio gaminių rimerni zasnovi izdelkov, povezanih z	/ EY-asetus lepovirtakulutuksesta / oвност / Euroopa kornisjoni mäarus išanas režimā / Nariadenie EU Standby / nosti / Ordonanta FU Standb (1275/2008)	iritalaitteista (AC-adapteri) / Kavovraµóç EK rus Ac adapter / ES potvarkis dél AC ipajalnike / Adaptor AC conform	/ Sähkömoottoreita koskeva EU-direktiivi / trimootorite direktiiv / ES - Elektrinių motory / Uredba EU o elektromotorjih /	13 CE-märgistuse esmakordse omistamise anas gads / Rok prvého označenia CE /	
EO Декларация за съответствие EÜ-vstavusdeklaratsioon EB attititties deklaracija ER atbilstibas deklarācija	10	provozu je ve shodě s předpisy následujíč tzonej przez nas do obrotu przepisom nas avien eurooppalaisten direktitivien asetta domôny registipus, veronovejvera uner no nuevo correstres a a monuveruvers a	a munerar course caro no poppingar poppingar an stuese jargmiste Europa direktivide nou inka šių Europas direktivu povarkitus: atbilist šiadu Eiropas Savienibas direktivu p eir fealžačai s predpisim nastedonytch eu se ujema s predpisi mastedonjih evropskih le noi in circulaķie cu prescripţilu ermatos	nedirektiivi / Οδηγία περί μηχανών / Дирекп s strojoch / Direktiva o strojih / Directiva priv	pięciowa / Pienjännitedirektiiwi / Οδηγία περί Žemujų įtampų direktyva / Zemsprieguma dir varatele de joasā tensiune (2006/95/EC)	ivi / Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότ irektiiv / EMS direktiva / EMS direktiva / EMS d compatibilitatea electromagnetică (2004/10)	rządzeniach ciśnieniowych / Painelaitedirektiiv rveseadmete direktiir/ Slėginių įrenginių direk o tlačni opremi / Directiva privind aparatele su Refer to docum	to przyrządach pomiarowych / Mittauslaitedirei ilw móżtevahendite kohta / Matavimo prietaisų merilnih instrumentih / Directiva pentru aparate	izení / Urządzenia radiowe i końcowe urządze noemkowwwitk kot repµgrakó, ečonhopuó; m/ iнaлно oборудване / direktiiv radioseadem krastikos tumnatamise kohrta / Direktyva del cesti rostrr sistense / cesta / direktiva del	imuo / rear is unextras / prientine of rearbase komunikacijski terminalski opremi / Directiva sign / direktiivi eco-design / Obnyla ya rov ou	ин / energiamojuga toodete okodisami nouete 'Smernica Eco-Design / Direktiva o okoljsko pr	otovostním režimu / Rozporządzenie UE Standby / os komôrnom ovojuvňy, //Japekrunas na EC a rom s / ES midoums par elektroenergijas patěřnju gaidí porzbo enerenie vstaniu orinavlienosti in izkliuče	раниции и правитии и пр ос / Предликание на ЕС АС-адаптер / EL-i mää s / Nariadenie EU AC adaptér / Uredba EU za na s9	адасніе UE dotyczące silników elektrycznych / – директива за електродвигателите / EL Elekt elektromotoriem / EÜ – Nariadenie pre elektron 2009)	ania CE / Ensimmäisen CE-merkinnän °одина на тървоначално обозначение CE / \ as CE ženklu / CE markējuma pirmās piešķirš «Ка-лоча I > CE	
bg et Iv	Variants	iji wprowad ssaan seura eratomy ayo	nodelis atil odifikācijā trh uvede v promet,	/nowa / Ko Smernica o	a niskona lirektiiv / privind al	IC-direkti duvuse d va privino	tywa o u raнe / su birektiva	hyrektywa и / Direkt ektiva о I	ikační zař árek pro pro repmi asuse vas	intele Pripazi (FC) A Eco-Des	ско диза irektīva / /125/EC	U o poh ontvorki potvarki ahtev za	ch / Ro; peùµan adapter 278/200	/ Rozpor pɛç / EC egula par e (640/	o oznacz onç EK / I pažymét	

00 C

Robert Bosch GmbH Franz-Oechsle-Straße 4,

73207 Plochingen DEUTSCHLAND www.bosch.com bosch.prueftechnik@bosch.com

S P00 D00 002 | 2013-08-30